Ausgabe 11 (13.11.2026) – 36. Jahrgang

AMTSBLATT

der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpfiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf



Wichtige Mailadressen und Telefonnummern

Notrufe
Polizei ..... 36 10 / 1 10
Feuerwehr 1 12
Medizinischer Notdienst 116 117
Notdienstsprechstunde:
Frauenhaus Sondershausen ..... 0174 / 3475568

Notfalldienste
Rettungsleitstelle Nordhausen ..... 03632 / 59330 od. 31
Giftnotruf 0361/73 07 30
Kyffhäuser Abwasser- und
Trinkwasserverband ..... 0172 / 7 98 54 90
Abwasserzweckverband
„Thüringer Pforte“ Oldisleben ..... 0172 / 8 66 35 18
Mitnetz Strom 0800 2 30 50 70
Mitnetz Gas 0800 2 20 09 22
Mitgas ..... 0800 / 6 86 11 77

Stadt Artern

Verwaltungsgebäude: Brauereistraße 3
E-Mail: info@artern.de, Homepage: www.artern.de

Sprechzeiten:

Montag	8.00 - 12.00 Uhr
Dienstag	8.00 - 12.00 u. 13.00 - 18.00 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	8.00 - 12.00 u. 13.00 - 15.30 Uhr
Freitag	8.00 - 12.00 Uhr

Stadt Artern

Tel.: (Zentrale) ..... 0 34 66 / 32 55- 0
Fax: (Sekretariat) **32 55 50**
Fax: (Einwohnermeldeamt) **32 55 42**
Fax: (Standesamt) **32 55 47**
Sekretariat Bürgermeister 32 55 10
Leiter Hauptamt 32 55 55
Kämmerer 32 55 18
Leiterin Bauamt 32 55 22
Leiter Ordnungsamt 32 55 26
Soziales 32 55 43
Einwohnermeldeamt 32 55 41
Einwohnermeldeamt 32 55 38
Stadtkasse 32 55 40
Stadtkasse/Mahnwesen 32 55 39
Finanzen/Kasse 32 55 11
VO/Kasse 32 55 17
Steuern 32 55 15
Steuern 32 55 16
Liegenschaften 32 55 34
Bauamt - kommunale Wärmeplanung,
Energiemanagement 32 55 31
Ordnungsamt 32 55 28
Bauamt 32 55 27
Bauamt/***Stadtsanierung*** 32 55 23
Standesamt/Urkundenstelle 32 55 24
Sitzungsdienst 32 55 30
Personal 32 55 36
Archiv, Markt 1 ..... 32 55 35
Feuerwehrstützpunkt, Salzdamm 46a 30 24 35
Stadtinformation, über Uwe Hagel, Markt 2 ..... 32 27 10
Stadtbibliothek, Einbecker Str. 8 ..... 32 49 87
Bauhof u. Friedhofsverwaltung, Sangerh. Str. 12 d 30 49 48
Fax 33 98 66
Mo-Do 08.00 - 12.30 Uhr u. 13.00 - 15.30 Uhr,
Mi geschl., Fr 08.00 - 11.30 Uhr,
Sole-Schwimmbad, Saline ..... 0160 / 95 87 27 66
IHK Büro, Straße der Jugend 8
(jeden 2. - 4. Donnerstag im Monat) ..... 03631 / 9 08 20

Sprechzeiten der Kontaktbereichsbeamten (KOBB)

Polizeihauptmeister Herr Malysa ..... Tel.: 36 44 21
Di. von 09.00 bis 18.00 Uhr ..... Ritterstraße 52, 06556 Artern

Mailadressen und Telefonnummern der Ortschaftsbürgermeister

Artern	obm-artern@artern.de	0172 / 81 555 29
Heygendorf	obm-heygendorf@artern.de	0176 55 99 97 02
		0174/ 97 85 790
Voigtstedt	obm-voigtstedt@artern.de	
Schönfeld	obm-schoenfeld@artern.de	0 172 / 37 42 379

Sprechzeiten der Ortschaftsbürgermeister

Artern, (Oberer Hof)	(nur telefonisch oder per Mail)
Heygendorf	(nur telefonisch oder per Mail)
Voigtstedt	jeden 1. Donnerstag im Monat, 18:00 - 19:00 Uhr, Räumlichkeiten der FFw
Schönfeld	(nur telefonisch oder per Mail)

Telefonnummern der Gemeinden

Borxleben ..... 0 34 66 / 31 99 01
Gehofen ..... 0172 / 3567827 u. 0 34 66 / 33 94 98
Kalbsrieth ..... 0 34 66 / 30 22 22
Mönchpfiffel / Nikolausrieth ..... 0 34 6 52 / 2 13
Reinsdorf ..... 0163 / 420 39 39

Sprechzeiten der Bürgermeister in den Gemeinden

Borxleben	Di von 17.00 bis 18.00 Uhr
Mönchpfiffel-Nikolausrieth	Mo von 18.00 bis 19.00 Uhr
Gehofen	Di von 17.30 bis 18.30 Uhr
Kalbsrieth	Di von 18.00 bis 19.30 Uhr
Reinsdorf	Di von 16.30 bis 17.30 Uhr

Kindertagesstätten Stadt Artern

Kindergarten Magdalenenstraße
Magdalenenstraße 2 ..... 30 24 96
Kindertagesstätte „Bummi“
Einbecker Straße 7 ..... 32 00 98
Kinderhaus „Regenbogen“
An der Promenade 32 16 79
Heygendorf: Kindertagesstätte „Riethspatzen“
Helmestraße 4 ..... 0 34 66 / 31 99 05

Kindertagesstätten der Gemeinden

Gehofen: Kindertagesstätte „Sonnenblume“
Gerstengarten 14 ..... 0 34 66 / 3 11 79
Kalbsrieth: Kindertagesstätte „Zwergenland“
Hofgasse 88 ..... 0 34 66 / 32 23 48
Reinsdorf: Kindergarten „Kindernest“
Krumme Straße 2 ..... 0 34 66 / 3 12 66

Schuleinrichtungen

Grundschule
H.-Hoffmann-v.-Fallersleben-Str. 1 ..... 03632- 741 8500
Staatliche Gemeinschaftsschule
J.G. Borlach, Am Königstuhl 9 ..... 03632- 741 8590
Staatl. regionales Förderzentrum Artern,
Marien-Kirchstr. 6 ..... 33 92 44
Stiftung Finneck, Finneck-Werkstätten,
Otto-Brünner-Str. 8 ..... 7 40 130 / Fax 74 01 31
Volkshochschule
Straße der Jugend 8 ..... 03632- 7 40 75 10

Landratsamt Bürgerbüro

Bürgerbüro, Artern, Straße der Jugend 8 ..... 0 36 32/ 74 19 50

Thüringer Landesamt für Bodenmanagement und Geoinformation

Katasterbereich Artern,
Alte Poststraße 10 ..... 03 61 / 57-4 18 40
..... Fax 03 61 / 57-4 18 42 22

Beratungs- und Begegnungsstätten

Begegnungsstätte „Zum Lebensbaum“,
Wasserstraße 15-17 .....33 97 50
Beratungsstelle für Selbsthilfe,
Straße der Jugend 8 .....74 19 41
Pro Familia, Wasserstr. 1 ..... 32 20 64
Suchtberatungsstelle der
Diakonieverbund Kyffhäuser Novalis gGmbH
Ritterstraße 52 .....32 20 76
VdK, Leipziger Str. 17.....32 17 70
Volkssolidarität Artern e.V., Leipziger Str. 32.....30 24 63
sozial aktiv e.V. - Region Artern
Straße der Jugend 12a 32 25 92
E-Mail: sozialaktiv-artern@web.de
Freizeitzentrum 30 28 59
Jugendberufshilfe Thüringen e.V.,
Kompetenzagentur Ritterstr. 8d (Oberer Hof) ..0160 / 718 14 08
Soziale Dienste der Justiz, Bewährungs- und Gerichtshilfe,
Rudolf-Breitscheid-Straße 22..... 36 44 33
Bürgerhaus Artern, Einbecker Straße 8:
ThINKA Artern..... 7 40 44 57
Beratungsstelle u. Familienentlastender Dienst
der Lebenshilfe 32 28 38
Projekt AGATHE Kyffhäuserkreis
AGATHE-Telefon: 03632 741 678
E-Mail: agathe@kyffhaeuser.de
Stadtbibliothek.....32 49 87

Abwasserzweckverbände

Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband (KAT)
Am Westbahnhof, 06556 Artern
Telefon ..... 0 34 66 / 32 90
Telefax ..... 0 34 66 / 32 91 00
E-Mail ..... info@kat-artern.de
Sprechzeiten:
Dienstag 9.00 - 12.00 und 13.00 - 17.00 Uhr
Donnerstag 9.00 - 12.00 und 13.00 - 15.00 Uhr
und nach Vereinbarung
Störfälle können nach Dienstschluss und an Wochenenden unter folgender Rufnummer angezeigt werden:
.....0172 / 7985490
Homepage: ..... www.kat-artern.de

Abwasserzweckverband „Thüringer Pforte“ (AZV)
Karl-Marx-Str. 12, 06578 Oldisleben
E-Mail .....info@azv-thueringer-pforte.de
Sprechzeiten:
Dienstag 9.00 - 12.00 und 14.00 - 18.00 Uhr
Donnerstag 9.00 - 12.00 Uhr
Telefonnummern der Geschäftsstelle
Fax ..... 03 46 73 / 9 14 62
Gebührenerhebung / Kasse .....03 46 73 / 9 14 61
Finanzen..... 03 46 73 / 9 98 78
Niederschlagswasser/
Fäkalschlammentsorgung ..... 03 46 73 / 9 14 63
Allgemeine Verwaltung / Sekretariat ..... 03 46 73 / 9 98 79
Störfälle können nach Dienstschluss und an Wochenenden unter folgender Rufnummer angezeigt werden:
..... **0172 / 8 6635 18**

Ärzte · Allgemeinmedizin

Facharzt Gerhard Gottelt, Schillerstr. 65.....30 26 73
Facharzt Stephan Gottelt, Schillerstr. 65 .....30 26 73
Familienpraxis Artern, Nordhäuser Straße 13 ..... 740 55 55
www.familienpraxis-artern.de

Fachärzte

FÄ f. Frauenheilkunde und Geburtshilfe, Frau Jessica Reimann,
Fräuleinstraße 8 .....32 24 44
www.fraeuleinstrasse.de
Dipl.-Med. Jens Thieme, Hautarzt,
Puschkinstraße 37 .....3 10 97
Praxis Peschka, Anne Peschka, FÄ für HNO,
Alexander F. Peschka, FA für Innere Medizin
mit hausärztlicher Tätigkeit
Notfall- und Intensivmedizin, Infektiologie
Puschkinstraße 61 .....740 44 04
.....Fax 740 44 05
FÄ für Kinder- und Jugendmedizin, Frau Dr. Linda Apel
Markt 7, 06556 Artern 742 87 50

Zahnärzte

Zahnärztin D. Kircheis, R.-Breitscheid-Straße 2 ..... 30 22 90
Dipl.-Stom. Isa Griebsch, Harzstraße 25 .....32 23 11
Dr. med. dent. Anne Griebsch, Harzstraße 25 .....32 23 11
Dipl.-Stom. Ronald Landes, Harzstraße 16 .....30 24 46

Zahntechnik

Robert Wohland GmbH, Domacker 2 ..... 36 46 80
Flemming Dental Zahntechnik Artern, Saline 3 ..... 30 23 56
Dentallabor Linda Bank, Nordstraße 12 ..... Tel: 74 28 806

Apotheken / Physiotherapie / Pflegedienste / Hospiz- Alten- und Pflegeheime / Logopädie / Ergotherapie /

Engel-Apotheke, Markt 13 .....30 24 77
Physiotherapie G. Peter, Schlossstr. 5 ..... 30 22 95
Physiotherapie Hübner/Lerch, Puschkinstraße 57.....3 10 73
Physiotherapie Heike Brock, Wasserstraße 7.....33 90 11
Priv. Pflegedienst „Humanitas“, Promenade 15/16.....31 98 29
Priv. Pflegedienst „Ingari“, Wasserstraße 25..... 32 11 11
Pflegedienst Trägerwerk Soziale Dienste,
Wasserstraße 16/17 ..... 33 97 40
Pflegedienst der Volkssolidarität,
Leipziger Straße 24 .....30 24 63
DRK-Pflegedienst, Nordstraße 15 .....33 71 21
Tagespflege „Alte Brauerei“ Artern
Brauereistraße 3 ..... 36 49 050
Hospiz-Dienst, Harzstraße 16.....0172 / 3 58 79 68
AWO Pflegeheim „Haus Anna am Park“,
Straße der Jugend 3 ..... 7 43 85 00
DRK-Altenheim, Einbecker Str. 9 .....3 37 50
Logopädische Praxis B. Heyser, Schlossstraße 15 ..... 30 22 40
Ergotherapiepraxis, Leipziger Str. 29 .....32 49 11
Ergotherapie „Einklang“: Herrnstraße 4 .....7 43 96 15
Praxis f. Ergotherapie, A. Sieler, Leipziger Straße 33 ...74 08 90
Meine Therapiepraxis, Alte Poststraße 2 03634-6883290
(Sömmerdaer Vorwahl aufgrund von zentraler Rufumleitung)

Ärzte, Zahnärzte, medizinische Einrichtungen

Gehofen:
Physiotherapie Edda Haustein
Bahnhofstraße 21..... 0 34 66 / 32 06 91
Reinsdorf:
Zahnarzt Dr. Norbert Pfrogner
Bergstraße 5..... 0 34 66 / 30 29 18

Impressum

Amtsblatt der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpfiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf
Herausgeber: Stadt Artern und die Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpfiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf **Verlag und Druck:** LINUS WITTICH Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, info@wittich-langewiesen.de, www.wittich.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21 **Verantwortlich für amtlichen Teil:** Die Bürgermeister für ihren territorialen Bereich: von Eye (Artern), Franke (Borxleben), Koch (Gehofen), Ludwig (Kalbsrieth), Schlegel (Mönchpfiffel-Nikolausrieth), Schmidt (Reinsdorf) **Verantwortlich für nichtamtlichen Teil:** LINUS WITTICH Medien KG, Ilmenau **Verantwortlich für den Anzeigenverkauf:** LINUS WITTICH Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, erreichbar unter Tel.: 0 36 77 / 20 50 - 0, E-Mail: info@wittich-langewiesen.de **Verantwortlich für den Anzeigenteil:** Anke Neubert - Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die zzt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung. **Verlagsleiter:** Mirko Reise **Erscheinungsweise:** In der Regel monatlich, kostenlos an alle Haushalte im Verbreitungsgebiet. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 3,50 € (inkl. Porto und gesetzlicher MWSt.) beim Verlag bestellen. **Hinweis:** Für den Inhalt in diesem Blatt eventuell abgedruckter Wahlwerbung und/oder Anzeigen mit politischem Inhalt ist ausschließlich die jeweilige Partei/politische Gruppierung verantwortlich.

Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Artern im Kyffhäuserkreis

Bekanntmachung des Winterdienstplanes 2026-2027

Auch in diesem Jahr möchte ich Sie über den Winterdienstplan der Stadt Artern für die Saison 2026/2027 informieren.
Die immer angespannter werdende Entwicklung der kommunalen Finanzen zwingt auch die Stadt Artern zu weiteren Einsparungen, unter anderem auch im Bereich des Straßenwinterdienstes.

Der Winterdienst als Teil der allgemeinen Straßenreinigung ist im Thüringer Straßengesetz und in der Satzung über die Straßenreinigung im Gebiet der Stadt Artern geregelt.
Danach haben die Städte und Gemeinden die öffentlichen Straßen, Wege und Plätze innerhalb der geschlossenen Ortslage **nach Maßgabe ihrer Leistungsfähigkeit** vom Schnee zu räumen und bei Schnee- und Eisglätte zu streuen, soweit das zur Aufrechterhaltung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung erforderlich ist.

Vor dem Hintergrund notwendiger Einsparungen sind Einschränkungen des Winterdienstes, vor allem auf reinen Anwohnerstraßen in den einzelnen Wohngebieten, nicht zu umgehen.
Der Winterdienst auf den Ortsdurchfahrten wird auch weiterhin gesichert.

Die in der Satzung über die Straßenreinigung im Gebiet der Stadt Artern festgeschriebene Verpflichtung der Eigentümer oder Besitzer bebauter oder unbebauter Grundstücke zur Durchführung des Winterdienstes auf den Gehwegen wird hiervon nicht berührt.

Neben der allgemeinen Straßenreinigungspflicht haben die Verpflichteten, der durch öffentliche Straßen erschlossene Grundstücke, bei Schneefall die Gehwege und Zugänge zu Überwegen vor ihren Grundstücken in einer solchen Breite zu räumen bzw. zu streuen, dass der fußläufige Verkehr nicht mehr als unvermeidbar beeinträchtigt wird.

Der hier veröffentlichte Winterdienstplan dient lediglich der Information aller Einwohner und Verkehrsteilnehmer, um sich auf die jeweilige Situation einstellen zu können. Weitergehende Forderungen können hieraus nicht abgeleitet werden!

Wolfgang von Eye
Bürgermeister

Winterdienstplan

Kategorie:

I - Räumen und Streuen - schnellstmöglich
II - Räumen und Streuen im Anschluss an Kategorie I
III - kein Winterdienst

Straßenbezeichnung	Kategorie	Abweichung/ Ausnahme	Kategorie
OT Artern			
Alte Poststraße	III	von Johannisstr. bis Parkplatz	II
Am Hahnenstein	III		
Am Kalkfeld	II		
Am Königstuhl	I		
Am Solgraben	III		
Am Westbahnhof	II		
Am Westerfeld	II		
An der Promenade	II	von Bergstraße bis Kindergarten	I
An der Wachsstange	I		
Ankerallee	II		
An Kressens Weinberg	III		
August-Bebel-Straße	III		
Bergstraße	I		
Bonifatiusstraße	III		
Borlachweg	III		
Brauereistraße	II		
Breite Straße	III		
Das untere Talfeld	II		
Domacker	II		
Dorfstraße - Kachstedt	II		
Dunkle Straße	III		
Eilertsberg	III		
Einbecker Straße	I		
Fr.-Fröbel-Straße	I		
Fräuleinstraße	III		
Franz-Schubert-Straße	III	Auffahrt Karl-Liebk.-Straße bis ehem. Konsum	II
Gabelstraße	III		
Gebr.-Engelhardt-Straße	III		
Gerade Straße	III		
Geschwister-Scholl-Platz	I		
Glinz	II		
Goetheplatz	I		
Goldene Aue	III		
Grabenstraße	II		
Gräfin-Sara-Straße	III		
Gustav-Adolf-Straße	I		
Hans-Christian-Göthe-Straße	III		
Harzstraße	II		
H.-H. v. Fallersleben-Straße	I		
Helmfeld	III		
Helmweg	III		
Hermann-Franke-Straße	II		
Herrnstraße	III		
Hinterm Rathaus	III		
Hüttenstraße	I		
Johannisstraße	II		
Kachstedter Straße	I		
Karl-Hühnerbein-Straße	I		
Karl-Liebknecht-Straße	II		
Krumme Straße	III	Auffahrt zum Salzdamm	II
Kyffhäusergrund	III		
Lange Hohle	III		
Lerchenweg	III		
Leipziger Straße	I		
Lindenstraße	III		
Luisenstraße	III		
Magdalenenstraße	I		
Marktplatz	II		
Marien-Kirchstraße	III		
Mittelfeld	II		
Mühlwerder	II	Mühlwerder 6 bis 11	III
Neue Straße	III		
Nordhäuser Straße	II		
Nordstraße	I		
Novalisstraße	III		
Otto Brünner-Straße	I		
Paul-Reuß-Straße	I		
Puschkinstraße	I		
Querfurter Straße	I		
Reinsdorfer Straße	I		

Ritterstraße	II		
Rosa-Luxemburg-Straße	III		
Rosenweg	II		
Rudolf-Breitscheid-Straße	I		
Saline	III		
Salinestraße	III	von R.-Breitscheid-Str. bis Salinegebäude	II
Salzdamm	II		
Sangerhäuser Straße	I		
St.-Veits-Straße	III		
Schafsgasse	III		
Schenkstraße	III		
Schillerstraße	II	obere Schillerstraße	III
Schloßstraße	III		
Schönfelder Straße	I	von Kreuzung bis Wasserstraße	II
Schwedenstraße	III		
Schweinegasse	III		
Solsteg	III		
Steile Hohle	I		
Straße der Jugend	II		
Sündergasse	III		
Sumpf	III		
Talstraße	III		
Thomas-Müntzer-Straße	III		
Tränkstraße	III	Auffahrt zum Salzdamm	II
Unstrutstraße	III	Auffahrt zur L 3086	II
Untere R.-Breitscheid-Straße	III		
Voigtstedter Straße	II		
Wapler-Weg	III		
Wasserstraße	II		
Weide	III	Auffahrt zur L 3086	II
Weinberg	III		
Weinbergstraße	I		
Werther Straße	III		
Weststraße	III		
Zum Bahnhof	I		
Zum Gerichtsrain	III		
OT Heygendorf			
Allstedter Chaussee	I		
Ernst-Thälmann-Straße	III		
Friedenstraße	III		
Helmestraße	III		
Kolonie	III		
Straße der Einheit	III		
Schaafsdorfer Trift	III		
OT Schönfeld			
Breite Straße	II		
Hinterm Friedhof	III		
Kachstedter Weg	III		
Kurze Weidengasse	III		
Ringlebener Straße	I		
Schlippe	III		
Schönfelder Gartenstraße	II		
Schönfelder Harzstraße	III		
Unterweg	II		

OT Voigtstedt			
Adolf-Damaschke-Straße	III		
Alte Schenkstraße	III		
Bahnhofstraße	III		
Damm	III		
Ederslebener Landstraße	I		
Ederslebener Straße	III		
Gartenstraße	III		
Gerhard-Eisler-Straße	III		
Hanfsack	III		
Hohle	I		
Karl-Liebknecht-Weg	III		
Karl-Vetter-Straße	III		
Kirchstraße	III		
Kohlenbahnstraße	III		
Neue Reihe	III		
Neuer Weg	III		
Rosengasse	III		
Sorge	III		
Sperlingsberg	III		
Straße des Aufbaus	III		
Trift	III		
Triftweg	III		
Weidengasse	III		

Amtliche Bekanntmachungen der Gemeinden
Gemeinde Gehofen

Öffentliche Bekanntmachung - Haushaltssatzung 2026

I.

Der Gemeinderat der Gemeinde Gehofen hat am 24.09.2026 mit Beschluss Nr. B 0071-09/2026 nachstehende Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2026 beschlossen.

Haushaltssatzung der Gemeinde Gehofen im Kyffhäuserkreis für das Haushaltsjahr 2026

Aufgrund des § 55 der Thüringer Gemeinde- und Landkreisordnung (Thüringer Kommunalordnung - ThürKO) vom 16. August 1993 (GVBl. Nr. 23 S. 501), in der Fassung der Bekanntmachung vom 28. Januar 2003 (GVBl. S. 41), zuletzt geändert durch Artikel 5 des Gesetzes vom 30. Dezember 2025 (GVBl. S. 22, 47) erlässt die Gemeinde Gehofen nachfolgende Haushaltssatzung:

§ 1

Der als Anlage beigefügte Haushaltsplan (einschließlich Stellenplan) für das Haushaltsjahr 2026 wird hiermit festgesetzt.
Er schließt im

Verwaltungshaushalt
in den Einnahmen und Ausgaben mit **1.004.450 €**

und im

Vermögenshaushalt
in den Einnahmen und Ausgaben mit **1.146.926 €**

ab.

§ 2

Der Gesamtbetrag der Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsför- dermaßnahmen wird auf 0,00 € festgesetzt.

nachrichtlich:
Im Haushaltsjahr 2026 ist eine Kreditaufnahme mit Kapitaldienstfinanzierung nach dem ThürKIpG in Höhe von 158.571 € veranschlagt.

§ 3

Der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen im Vermögenshaushalt wird auf 20.000 € festgesetzt.

§ 4

nicht belegt

§ 5

Der Höchstbetrag der Kassenkredite zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Haushaltsplan wird auf 167.000 € festgesetzt.

§ 6

Die Erheblichkeitsgrenze für den Erlass einer Nachtragshaushaltssatzung im Sinne des § 60 Abs. 2 Nr. 2 ThürKO wird auf 20 von Hundert der Ausgaben des Gesamthaushaltes festgesetzt. Für nicht veranschlagte und unabweisbare In- vestitionen und Investitionsfördermaßnahmen wird die Erheblichkeitsgrenze gemäß § 60 Abs. 2 Nr. 3 ThürKO i. V. m. § 60 Abs. 3 Nr. 1 ThürKO auf 10 von Hundert der jeweiligen Ausgaben des Gesamthaushaltes festgesetzt.

§ 7

Die Haushaltssatzung tritt am 01. Januar 2026 in Kraft.

Gehofen, den 02.11.2026
Gemeinde Gehofen (Dienstsiegel)
gez. Sebastian Koch
Bürgermeister der Gemeinde Gehofen

nachrichtlich:
Die Hebesätze für nachstehende Gemeindesteuern wurden laut Hebesatz-Satzung vom 13.01.2025 wie folgt festgesetzt:

Grundsteuer		
a)	für land- und forstwirtschaftliche Flächen (A)	313 v. H.
b)	für die Grundstücke (B)	430 v. H.
Gewerbesteuer		400 v. H.

II.

Die Rechtsaufsichtsbehörde hat mit Schreiben vom 22.10.2026, Aktenzeichen: L.3.1.2010-GV019-01/26, der Veröffentlichung der Satzung zugestimmt. Die Haushaltssatzung enthält keine genehmigungspflichtigen Bestandteile. Die Bekanntmachung erfolgt im Amtsblatt der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Kalbsrieth, Mönchpfiffel-Nikolausrieth und Reinsdorf.

III.

Der Haushaltsplan der Gemeinde liegt zwei Wochen nach dieser öffentlichen Bekanntmachung zu den allgemeinen Dienstzeiten in der Stadtverwaltung Artern, Brauereistraße 3, Zimmer 1.04 in 06556 Artern aus. Weiterhin ist eine Einsichtnahme bis zur Entlastung und Beschlussfassung der Jahresrechnung für dieses Haushaltsjahr möglich.

Verstöße wegen der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften, die nicht die Ausfertigung und diese Bekanntmachung betreffen, können gegenüber der Gemeinde Gehofen schriftlich unter Angabe der Gründe geltend gemacht werden. Werden solche Verstöße nicht innerhalb einer Frist von einem Jahr nach dieser Bekanntmachung geltend gemacht, so sind diese Verstöße unbeachtlich.

Gehofen, den 03.11.2026
gez. Sebastian Koch
Bürgermeister der Gemeinde Gehofen

Gemeinde Kalbsrieth

Bekanntmachung der Jahresrechnung des Haushaltsjahres 2025

Der Gemeinderat der Gemeinde Kalbsrieth hat am 27.10.2026 die Feststellung der geprüften Jahresrechnung des Haushaltsjahres 2025 sowie die Entlastung des Bürgermeisters und des ersten Beigeordneten beschlossen.

Die Jahresrechnung des Haushaltsjahres 2025 der Gemeinde Kalbsrieth wird hiermit öffentlich bekannt gemacht. Diese liegt zwei Wochen nach dieser öffentlichen Bekanntmachung zur Einsichtnahme während der allgemeinen Dienstzeiten in der Stadtverwaltung Artern, Brauereistraße 3, Zimmer 1.04 in 06556 Artern aus.

Kalbsrieth, den 03.11.2026
gez. Uwe Ludwig
Bürgermeister der Gemeinde Kalbsrieth

Sonstige amtliche Bekanntmachungen

Öffentliche Ausschreibung

gemäß § 31 Abs. 1
Thüringer Gemeindehaushaltsverordnung
(ThürGemHV)

Die Stadt Artern als Eigentümerin und derzeitige Betreiberin des Solefreibades im Salinepark Artern schreibt auf dem Weg der Öffentlichen Ausschreibung die Kioskbetreibung der gastronomischen Betreuung auf Pachtbasis aus.

Die Schwimmbadsaison beginnt vorbehaltlich am 15.05.2027 und endet am 31.08.2027.
Die Geschäftszeiten des Kiosks richten sich nach den Öffnungszeiten des Schwimmbades.
Der Kiosk besteht aus einem Lager- und Verkaufsraum. Weiterhin steht eine Terrassenfläche zur Verfügung.

Der Pachtzins für die Dauer der Badesaison beträgt 800,00 € zzgl. einer monatlichen Betriebskostenpauschale in Höhe von 50,00 €.

Das erforderliche Inventar ist eigenständig bereitzustellen und einzubringen.
Eine Übersicht der Angebote von Speisen und Getränken sowie Qualifikationsnachweise sind zur Angebotsabgabe beizufügen.

Angebote für die Kioskbetreibung sind **bis zum 11.12.2026** mit der Kennzeichnung „Gebot Kiosk Schwimmbad“ bei der Stadtverwaltung Artern, Brauereistraße 3 in 06556 Artern einzureichen.

Auskünfte und Informationen erhalten Sie telefonisch unter 03466/325534 und per E-Mail unter liegenschaften@artern.de.

Ende amtlicher Teil

Allgemeine Mitteilungen und Informationen Stadt Artern, Ortsteile und Gemeinden

Hohe Schrecke - Alter Wald mit Zukunft e. V.

… lädt am 2. Dezember zur Abschlussveranstaltung ins Schloss Wiehe ein

Regionale Produkte, neue Vermarktungswege und gemeinsame Perspektiven - Projektabschluss im Schloss Wiehe

Hohe Schrecke. Dank der Förderung durch das Thüringer Ministerium für Inneres, Kommunales und Landesentwicklung (TMIKL) konnten in den Jahren 2024 bis 2026 vielfältige Maßnahmen zur Regionalentwicklung umgesetzt und wichtige Impulse für eine nachhaltige Entwicklung der Hohen Schrecke gesetzt werden. Die Ergebnisse dieser Projektarbeit stellt der Verein Hohe Schrecke - Alter Wald mit Zukunft e. V. im Rahmen einer Abschlussveranstaltung am Mittwoch, 2. Dezember 2026, um 16:30 Uhr im Schloss Wiehe vor.

Ein Schwerpunkt der Projektarbeit lag auf der Stärkung regionaler Wirtschaftskreisläufe sowie der besseren Sichtbarkeit und Vermarktung heimischer Erzeugnisse. Darüber hinaus wurden

verschiedene Maßnahmen zur Aufwertung der regionalen Infrastruktur realisiert. Dazu zählen unter anderem neue Radabstellanlagen und Sitzbänke sowie die Neugestaltung des Bahnhofgemäldes als einladender Eingang zur Hohen Schrecke. Diese Maßnahmen tragen dazu bei, die Aufenthaltsqualität zu verbessern und die Attraktivität der Region für Einheimische und Gäste zu steigern.

Im Rahmen der Abschlussveranstaltung werden zudem zwei konkrete Ergebnisse aus dem Bereich der regionalen Vermarktung vorgestellt: Eine Machbarkeitsstudie für einen Verkaufsautomaten mit regionalen Produkten zeigt mögliche Ansätze für zusätzliche Vermarktungswege auf. Außerdem wird die Neuauflage der Broschüre „Regionale Erzeuger“ präsentiert, die heimische Betriebe und ihre Produkte sichtbar macht.

Neben dem Rückblick auf die umgesetzten Maßnahmen bietet die Veranstaltung Raum für Austausch und Vernetzung zwischen Projektbeteiligten, regionalen Erzeugerinnen und Erzeugern, kommunalen Vertreterinnen und Vertretern sowie weiteren Interessierten. Auch Vertreterinnen und Vertreter des Thüringer Ministeriums für Inneres, Kommunales und Landesentwicklung werden als Fördermittelgeber anwesend sein.

Mit der Abschlussveranstaltung möchte sich der Verein bei allen Beteiligten für die gute Zusammenarbeit bedanken und zugleich den Blick nach vorn richten. Denn die nachhaltige Entwicklung der Hohen Schrecke lebt vom gemeinsamen Engagement und dem Zusammenwirken regionaler Akteure.

Alle Interessierten sind herzlich eingeladen, sich über die Projektergebnisse zu informieren und gemeinsam über die Zukunft der Hohen Schrecke ins Gespräch zu kommen.

Veranstaltung auf einen Blick

- Datum: Mittwoch, 2. Dezember 2026
- Uhrzeit: 16:30 Uhr
- Ort: Schloss Wiehe
- Veranstalter: Hohe Schrecke - Alter Wald mit Zukunft e. V.
- Fördermittelgeber: Thüringer Ministerium für Inneres, Kommunales und Landesentwicklung

Über den Verein Hohe Schrecke - Alter Wald mit Zukunft e. V.
Der 2008 gegründete Verein setzt sich für eine nachhaltige und naturschutzorientierte Entwicklung der Region Hohe Schrecke ein. Ziel ist es, den Erhalt der wertvollen Natur- und Kulturlandschaft mit der wirtschaftlichen und touristischen Entwicklung zu verbinden. Dazu fördert der Verein den naturnahen Tourismus, stärkt die regionale Wertschöpfung und vernetzt Kommunen, Unternehmen, Vereine und engagierte Menschen.

Weitere Informationen: www.hohe-schrecke.de

Herbstzeit im Förderzentrum Artern

„Der Herbst, der Herbst, der Herbst ist da - er bringt uns Spaß heihussassa“

Unter diesem Motto fanden zahlreiche Projekte in unseren Klassen des Staatlichen regionalen Förderzentrums statt, so zum Beispiel das Basteln mit Kastanien und Eicheln, das Backen von Apfelkuchen, Kürbisschnitzen sowie eine Fotoausstellung „Bäume im Herbst“.



Schulischer Höhepunkt war der Herbstcrosslauf unserer Schülerinnen und Schüler. Jeder strengte sich dabei an, so gut er kann. Um die Mädchen und Jungen, die auf den Rollstuhl angewiesen sind in vollem Umfang teilhaben zu lassen, wurden sie liebevoll und mit sportlichen Einsatz von unseren Pädagoginnen, Pädagogen und den Integrationsbegleitern ins Ziel gebracht.

Alle Kinder und Jugendlichen bekamen am Ende von unserem Sportlehrerteam Carolin Ertmer und Achim Ritter eine Medaille.

Birte Zunkel (Text + Foto)

Hochwasserschutz: Vorsorge stärken und gemeinsam handeln

Das Hochwasser zum Jahreswechsel 2023/2024 hat Heygendorf und unsere Nachbargemeinden vor große Herausforderungen gestellt.
Es hat deutlich gezeigt: Wirksamer Hochwasserschutz an der Helme braucht eine gemeinsame Planung über Gemeinde- und Landesgrenzen hinweg.

Die Heygendorfer Bürgerinnen und Bürger bringen sich mit großem Engagement ein und stehen im regelmäßigen Austausch mit Stadt, Landkreis und Land. Aktuell erarbeitet ein Planungsbüro im Auftrag des Freistaates Thüringen Möglichkeiten zur Verbesserung des Hochwasserschutzes. Ziel ist eine abgestimmte Lösung, die die Auswirkungen auf die gesamte betroffene Region berücksichtigt.

Neben der langfristigen Vorsorge wurde auch die Ausstattung für den Ernstfall verbessert. Artern und die Gemeinden Mönchpfiffel-Nikolausrieth, Kalbsrieth, Reinsdorf, Gehofen und Borxleben haben ihre Kräfte in einer gemeinsamen Wasserwehr gebündelt. Für mehr als 160.000 Euro wurden unter anderem Pumpen, Boote und Stromerzeuger beschafft. Die Kosten wurden durch den Freistaat Thüringen erstattet. Die Ausrüstung steht den Einsatzkräften bereits zur Verfügung.

Damit sind wir für künftige Hochwasserlagen besser vorbereitet. Die langfristigen Schutzmaßnahmen müssen zugleich weiter vorangebracht werden. Unser Dank gilt den engagierten Bürgerinnen und Bürgern, den ehrenamtlichen Einsatzkräften sowie dem Freistaat für seine Unterstützung. Über weitere Fortschritte werden wir informieren.

Thüringen erleben - mit der Mehrkindfamilienkarte

Mehr Kinder, mehr Erlebnisse - die Mehrkindfamilienkarte Thüringen macht´s möglich!

Ob Schloss, Schwimmbad, Tierpark oder Museum - mit der Karte entdecken Familien mit drei und mehr kindergeldberechtigten Kindern rund 170 Partnerangebote in ganz Thüringen zu familienfreundlichen Konditionen:
Nur Eltern und die ersten beiden Kinder zahlen Eintritt, alle weiteren Kinder sind kostenfrei dabei.

Im Kyffhäuserkreis gehören das Kyffhäuser-Denkmal, die Modellbahn Wiehe, das Cinema64 - Kino Sondershausen, die Barbarossahöhle, die Funkenburg Westgreußen, das Panoramamuseum Bad Frankenhausen, der Solewasser-Vitalperk sowie das Schlossmuseum Sondershausen zu den Akzeptanzstellen der Karte.

Die Mehrkindfamilienkarte kann kostenlos beim Verband kinderreicher Familien Thüringen e. V. unter www.familienkarte-thueringen.de beantragt werden. Sie entlastet das Familienbudget und ermöglicht gemeinsame Erlebnisse als Familie.

Sie haben Fragen oder Vorschläge für neue Partner? Schreiben Sie uns gern eine E-Mail an projekt@familienkarte-thueringen.de und folgen Sie uns in social media:
Instagram familienkarte_thueringen
Facebook mehrkindfamilienkarte

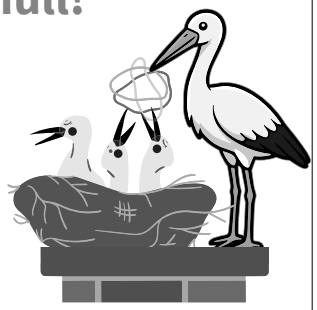
Eine Mitgliedschaft im Verband ist nicht erforderlich, aber sehr willkommen. Mehr Infos über die Arbeit des gemeinnützigen Verbandes finden Sie unter
www.kinderreichefamilien.de

**Verband kinderreicher Familien Thüringen e. V.,
Trierer Straße 2 in 99423 Weimar**

Der NABU informiert: Weißstörche und Problematik von Gummiringen

KLEINE RINGE – GROSSER SCHADEN

Gummibänder gehören nicht in den Biomüll!

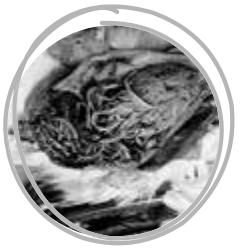


Weißstörche sterben

Gummibänder, achtlos in den Biomüll geworfen, fordern ihre Opfer. Allein in Thüringen sind 2025 elf junge Weißstörche nachweislich durch verschluckte Gummibänder ums Leben gekommen.

Die Gefahr

Weißstörche verwechseln die Gummibänder mit Regenwürmern. Altvögel fressen sie und verfüttern diese an ihre Jungen. Die Überladung des Magens durch die unverdaulichen Gummibänder führt zu inneren Verletzungen, Organquetschungen und letztlich zu einem qualvollen Tod durch Herz-Kreislaufversagen.



So können Sie helfen!

- Kontrollieren Sie Ihren Biomüll: Gummibänder und andere Kunststoffreste gehören nicht in den Biomüll, sondern in den Restmüll – besser noch: verzichten Sie ganz darauf.
- Sprechen Sie mit anderen Menschen über dieses Problem.
- Auch Supermärkte müssen auf die richtige Mülltrennung achten!

Kontakt:
NABU Thüringen, LGS@NABU-Thueringen.de, www.NABU-Thueringen.de
Verein Thüringer Ornithologen (VTO), geschaeftsstelle@vto-ev.de, www.ornithologen-thueringen.de
Thüringer Landesamt für Umwelt, Bergbau und Naturschutz (TLUBN) ,
Weißstorch-Gesamtkoordination Juliane Balmer, Vogelschutzwarte Seebach, www.tlubn.thueringen.de

NABU Freistaat Thüringen Landesamt für Umwelt, Bergbau und Naturschutz

Impressum: NABU Thüringen, Leutra 15, 07751 Jena. Bilder: Juliane Balmer (TLUBN)

Ortsteil Artern

ARATORA Wohnungsbaugesellschaft Artern mbH

Havariedienst Monat November 2026

Elektriker:
Firma EBA Elektro- und Beleuchtungsanlagen
Telefon: 03466 - 21 83 0
Handy: 0151 / 19 53 53 11

Sanitär u. Heizung:
Firma Kevin Hartwig Schirmer
Telefon: 03466 - 32 28 36 oder 03466 - 31 91 86
Handy: 0171 / 93 36 04 1

Havariedienst Monat Dezember 2026

Elektriker:
Firma Rüdiger Böhm - Elektroanlagen
Telefon: 03466 - 31 21 7
Handy: 0151 / 17 42 10 06

Sanitär u. Heizung:
Firma Sanitär Reiber, Inhaber Thomas Rumpf
Telefon: 03466 - 30 27 56
Handy: 0173 / 95 83 04 7

Novalis Bibliothek

Einbecker Straße 8
(im Bürgerhaus, zusammen mit THINKA und Lebenshilfe)

NOVALIS BIBLIOTHEK ARTERN

Tel.: 03466/ 324987
E-Mail: stadtbibliothek@artern.de

Öffnungszeiten:
Di: 10.00 - 12.00 Uhr, 13.00 - 18.00 Uhr
Do: 10.00 - 12.00 Uhr, 13.00 - 17.00 Uhr

Aufgrund der Teilnahme an einer Fortbildung wird die Bibliothek am 17.11.26 erst ab 10:45 Uhr geöffnet sein.
Und vom Freitag, den 18.12.26 bis Montag, den 5.1.27 ist die Bibliothek geschlossen.
Nachschubmöglichkeiten gibt's also bis Donnerstag, den 17.12.26
und dann wieder ab Dienstag, den 6.1.27.

Lesetipps

Romane

Almstädt, Eva:
Die letzte Predigt
(Band 4 der Akte Nordsee-Reihe um Rechtsanwältin Fentje Jacobsen)
Der Pastor von Estherwiek wird tot im Watt aufgefunden. War es ein Unfall? Ein paar Tage zuvor hatte er jedoch eine ungewöhnlich entrüstete Predigt gehalten, und die Polizei geht von einem Verbrechen aus. Die Ermittlungen nehmen eine neue Wendung, als eine ehemalige Konfirmandin, die den Pastor vor dem Gottesdienst aufgesucht hatte, als vermisst gemeldet wird. Niklas John gerät unter Verdacht. Er hatte die Frau am Abend ihres Verschwindens getroffen. Als deren sterbliche Überreste in der Nähe einer ehemaligen Marienkapelle gefunden werden und Niklas den Verdacht nicht ausräumen kann, bittet er Fentje Jacobsen um Hilfe. Können die beiden gemeinsam den wahren Mörder finden?

Almstädt, Eva:
Ostseehölle
(Band 21 der Reihe um Pia Korittki)
Während einer Führung in der Lübecker Marienkirche entdeckt eine Teilnehmerin beim Blick über die Brüstung einen leblosen Körper tief unter sich im Turm. Offenbar wurde eine Frau in den Tod gestoßen. Pia Korittki wird zum Tatort gerufen und erfährt, dass es sich bei der Ermordeten um jemanden aus einem Chor aus Ostholstein handelt - und die Chormitglieder allerhand Geheimnisse voreinander haben. Kommt der Mörder oder die Mörderin etwa aus diesem Kreis? Ging es um Eifersucht? Oder gibt es noch ganz andere Motive bei diesem Mord? Dann wird Pia zusammen mit ihrem Team unvermittelt von dem Fall abgezogen und ausgerechnet ihr Lebensgefährte Marten Unruh vom LKA übernimmt …

Franz, Andreas; Daniel Holbe:
Unter Toten
(Band 26 der Reihe um Julia Durant)
In einem Frankfurter Wohngebiet wird nach dem Tod eines Rentners eine grausige Entdeckung gemacht: Auf dem Grundstück des ehemaligen Landschaftsgärtners lagern menschliche Überreste. Ist [Sic] der Tote ein Serienmörder? Die Ermittlungen führen Julia Durant Jahrzehnte zurück in die Neunziger zu ihrer Anfangszeit bei der Sitte. Doch aktuelle Hinweise wecken einen alarmierenden Verdacht: Gibt es einen weiteren Täter, der noch immer mordet? Ein ehemaliger Komplize? Oder ein Trittbrettfahrer? Julia Durant und ihr Team müssen tief in der Vergangenheit graben, um der Mordserie endgültig ein Ende zu setzen …

Koch, Sven:
Dünenwut
(Band 9 der Reihe um Femke Folkmer und Tjark Wolf)
Deutschland steht unter Schock: Eine Gruppe von Öko-Terroristen hat in der Nordsee ein Strom- und Datenkabel gekappt und damit in ganz Norddeutschland einen Blackout verursacht.

Nach einer chaotischen Nacht ist zwar das Stromnetz stabilisiert. Doch die Gruppe droht mit weiteren Anschlägen, sollte das heftig umstrittene, milliardenschwere Projekt „Green Islands“ nicht gestoppt werden. Denn die künstlich angelegten Inseln, auf denen grüner Strom erzeugt werden soll, gelten vielen Experten als ernste Bedrohung für das ohnehin bereits gefährdete Ökosystem der Nordsee. Für die Soko um Tjark Wolf und Femke Folkmer beginnt ein Wettlauf gegen die Zeit. Und gegen eine neue Bundesbehörde, die ganz eigene Ziele verfolgt.

Pauly, Gisa:
Treibholz
(Band 14 der Reihe um Mamma Carlotta)
Erst machen die Zugvögel Rast auf Sylt, dann folgen in Scharen die Touristen - und schließlich kommen die Zirkusleute. Für Mamma Carlotta ein willkommenes Vergnügen, bis sie einen Artisten der Truppe sieht: Er hat ihrer Cousine Violetta vor vielen Jahren das Herz gebrochen. Das ist ja noch aufregender als der Häkelclub, den Charity-Lady Flora Engelbeck organisiert! Und Violetta kommt sogar höchstpersönlich auf die Insel, um sich den Verflossenen vorzuknöpfen. Was für ein Abenteuer! Das toppt sogar den Mord an einem Filmproduzenten und den Fund einer Leiche in den Dünen. Amore ist ja immer spannender als Mord. Dann aber hat der Mörder es auf Mamma Carlottas Familie abgesehen, und das ändert alles …

Pauly, Gisa:
Vogelkoje
(Band 11 der Reihe um Mamma Carlotta)
Schon lange ist Mamma Carlotta der Meinung, dass ihr Schwiegersohn, Kriminalhauptkommissar Erik Wolf, viel zu langsam Auto fährt. Sie selbst ist eher von der schnellen Sorte. Aber illegale Rennen auf Sylt? Das geht dann doch zu weit. Erst recht, als bei einem dieser Rennen ein Leichenwagen verunglückt. Und ein Sarg herausfällt, dessen Inhalt sogar für Eriks gute Nerven zu viel ist. Mamma Carlottas Neugier ist geweckt und sie beginnt sogleich Erkundigungen einzuholen - ohne zu ahnen, dass sich hinter dem Ganzen ein gefährliches Geheimnis verbirgt …

Strobel, Arno:
Abgründig
Eingesperrt auf engstem Raum, ohne Aussicht auf Rettung, erkennt man ganz neue Seiten an seinen „Freunden“. Manche Seiten sind hässlich … andere tödlich.
Eine Gruppe Jugendliche ohne Handys auf dem Weg zur Zugspitze, ein Unwetter und eine verlassene Berghütte.

Haran, Elizabeth:
Im Land des weiten Himmels
County Kerry, Irland, 1967. Das Leben ist hart für Molly McGuire, die den Haushalt für ihren Vater und ihre sechs Brüder führt. Sie träumt von einem selbstbestimmten Leben und einem eigenen Beruf, aber ihre Zukunft scheint schon festgelegt zu sein. Doch an einem schicksalhaften Tag entscheidet sie sich, ihren Traum zu wagen. Mit Hilfe eines [Sic] ihrer Brüder nutzt sie die Gunst der Stunde und ergattert eine Schiffspassage nach Australien. Sie reist in eine ungewisse Zukunft, aber sie ist voller Zuversicht, dass sie ihr Glück am anderen Ende der Welt finden wird …

Für Kinder/ Jugendliche:

Aus der Reihe **„Mein Lotta-Leben“ von Alice Pantermüller:**
Band 17: Je Otter, desto flotter

Aus der WAS IST WAS - Lexika-Reihe:
- **Haie -** im Reich der schnellen Jäger

Historische Arterner Ansichten:

Neuer Bildband erscheint am 23. November

Als mittlerweile achtes Buch der beliebten Arterner Bildbandreihe des Heimatvereins ARATORA erscheint am Montag, 23. November 2026 die neueste Ausgabe unter dem Titel „Arterner Augenblicke - Historische Ansichten und Momentaufnahmen auf Fotos und Postkarten“.
Wie schon in den vorherigen Büchern werden dort auf mehr als 120 Fotos alte Ansichten der Stadt Artern präsentiert - Straßenzüge, Einzelgebäude, Personen und Anlässe, sortiert nach Straßen und Zeitabschnitten. Bei der Fotoauswahl wurde Wert darauf gelegt, eher seltene bzw. bislang noch nie publizierte Aufnahmen zu veröffentlichen. Dies wurde diesmal z. B. mit einer bislang unbekannt gewesenen Auswahl von Fotos aus dem Bereich der Saline von 1985 vorgenommen.



Der neue Bildband „Arterner Augenblicke“ ist ab Beginn der letzten November-Woche im Spielzeugladen „idee+spiel“ in der Wasserstraße 1 in Artern erhältlich, weiterhin beim Heimatverein ARATORA (Tel. 03466 320139). Die Auflage beläuft sich auf 200 Exemplare. Der Preis pro Exemplar beträgt 14,00 Euro. Auf Wunsch werden Exemplare gern auch per Post an auswärtige Interessenten versendet.

Andreas Schmölling

Dank für Engagement zum 55. Arterner Zwiebelmarkt

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

der 55. Arterner Zwiebelmarkt vom 2. bis 4. Oktober 2026 hat einmal mehr gezeigt, welchen Stellenwert dieses traditionsreiche Fest für unsere Stadt hat.
Es bringt Menschen zusammen, verbindet Generationen und gehört zu dem, was Artern ausmacht.

Ein solches Wochenende gelingt, weil viele Menschen Verantwortung übernehmen, Zeit investieren und gemeinsam anpacken. Ihnen allen möchte ich im Namen der Stadt Artern und ganz persönlich herzlich danken.

Mein besonderer Dank gilt unseren Schaustellerinnen und Schaustellern, der Firma Nachtigall sowie Real Event Music aus Artern für ihren großen Einsatz bei der Vorbereitung, Organisation und Gestaltung des Festwochenendes.
Ebenso danke ich enviaM und der Sparkasse für das Sponsoring der Bühnen und die damit verbundene wertvolle Unterstützung.
Allen Händlerinnen und Händlern danke ich für ihre Teilnahme und die Vielfalt ihrer Angebote.
Ein besonderer Dank gebührt unseren Zwiebelhändlern, die jene Tradition bewahren, der unser Markt seinen Namen und seinen besonderen Charakter verdankt.



Unsere Vereine haben mit ihren Ständen, ihren Angeboten und ihrem ehrenamtlichen Einsatz das Wochenende entscheidend bereichert.
Wer sich im Verein einbringt, übernimmt Verantwortung für andere und stärkt das Zusammenleben in unserer Stadt.

Herzlich danke ich auch unserer Arterner Salzprinzessin Monique I., die unsere Stadt mit Charme und Verbundenheit repräsentiert. Mein Dank gilt ebenso allen, die das kulturelle Programm mit Musik, Tanz und Unterhaltung gestaltet haben.

Ausdrücklich einschließen möchte ich die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter unserer Stadtverwaltung und unseres Bauhofes sowie alle Helfer, Unterstützer und Sponsoren. Ihr Einsatz beginnt lange vor der Eröffnung und endet erst, wenn die letzten Stände abgebaut und die Plätze wieder hergerichtet sind.

Den Bürgerinnen und Bürgern sowie unseren Gästen aus nah und fern danke ich für ihren Besuch und das gemeinsame Feiern. Sie haben unseren Zwiebelmarkt zu einem Ort der Begegnung gemacht.

Eine Stadt lebt vom Engagement ihrer Menschen. Unsere Traditionen haben eine Zukunft, wenn wir bereit sind, sie gemeinsam zu tragen und weiterzugeben.
Der 55. Arterner Zwiebelmarkt ist dafür ein schönes Beispiel, auf das wir mit Freude und Stolz zurückblicken dürfen.
Allen, die dazu beigetragen haben, gilt mein aufrichtiger Dank.

Ihr Wolfgang von Eye
Bürgermeister der Stadt Artern

Solgraben Artern: Natur erhalten und Wasserabfluss sichern

Der Arterner Solgraben ist ein besonderes Stück Natur in unserer Stadt. Bereits seit 1935 steht das Gebiet unter Naturschutz.
Seltene Salzpflanzen wie Gemeiner Queller, Salzwermut und Salzaster finden hier einen wertvollen Lebensraum. Diesen zu erhalten, ist eine wichtige gemeinsame Aufgabe.

Zum Schutz des Gebietes wurden sogenannte Faschinen eingebracht, gebündelte Zweige und Äste zur Befestigung der Ufer. Inzwischen kam es durch starken Pflanzenbewuchs zu einem Rückstau und zu Überflutungen entlang des Wanderweges. Die Situation erforderte ein Eingreifen unter Berücksichtigung der besonderen Anforderungen des Naturschutzes.

Unser Bauhof hat mit Unterstützung der Wasserwehr die akute Lage bewältigt und weitere Überflutungen begrenzt. Für ihren Einsatz unter schwierigen Bedingungen danken wir den beteiligten Mitarbeitern und ehrenamtlichen Helfern ausdrücklich.

Gemeinsam mit der Unteren Naturschutzbehörde des Landratsamtes und dem Gewässerunterhaltungsverband wurden darüber hinaus langfristige Lösungen abgestimmt.
Diese werden nun umgesetzt, um erneuten Überflutungen vorzubeugen und zugleich die seltene Pflanzenwelt zu erhalten.

Unser Ziel ist klar: Der Solgraben soll als wertvoller Naturraum erhalten bleiben. Dazu gehören eine abgestimmte Pflege und ein funktionierender Wasserabfluss.

Der Landschaftspflegeverband Südharz/ Kyffhäuser e. V. informiert

Pflege für seltene Salzpflanzen am Arterner Solgraben

Die Naturschutzarbeit am Arterner Solgraben geht weiter:
Mit einem Anschlussprojekt setzt die Natura 2000-Station ‚Südharz/Kyffhäuser' die Pflege der wertvollen Salzwiesen fort. Von Oktober 2026 bis Dezember 2028 stehen dabei insbesondere der Erhalt und die Förderung des vom Aussterben bedrohten Felsen-Beifußes (*Artemisia rupestris*) im Mittelpunkt.





Der Felsen-Beifuß ist in Deutschland vom Aussterben bedroht. Sein letztes natürliches Vorkommen bundesweit befindet sich am Arterner Solgraben. Da die konkurrenzschwache Pflanze besondere Standortbedingungen benötigt, wird sie dort zusätzlich in eigens angelegten Pflanzbeeten gesichert. Im Rahmen des Projektes wird ein weiteres Pflanzbeet angelegt. Die bestehenden Beete werden gepflegt und bis Ende 2028 nachbetreut.

Ergänzend werden die Salzwiesen rund um den Solgraben gemäht. Dadurch sollen die besonderen Lebensbedingungen für seltene Salzpflanzen und spezialisierte Tierarten erhalten und verbessert werden.
Das Projekt wird im Natur- und Landschaftspflegeprogramm Thüringen (NALAP) gefördert und aus Mitteln des Freistaates Thüringen sowie des Bundes im Rahmen der Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der Agrarstruktur und des Küstenschutzes" (GAK) finanziert.

Die Natura 2000-Station „Südharz/Kyffhäuser" ist Teil des thüringenweiten Netzwerks und befindet sich in Trägerschaft des Landschaftspflegeverbandes Südharz/Kyffhäuser e. V.

Bei Fragen zum Projekt erreichen Sie die Mitarbeitenden der Natura 2000-Station unter **info@lpv-shkyf.de** oder **03631/4966979**.

Süße Köstlichkeiten aus aller Welt - Gemeinsam Baklava backen bei ThINKA Artern

Für reges Treiben und einen verführerischen Duft sorgten am 22. Oktober über 25 Teilnehmende, die unserem süßen Aufruf zum gemeinsamen Baklava-Backen gefolgt waren.
In geselliger Runde wurden fleißig Walnüsse geknackt und gehackt, während aus hauchdünnen Teigblättern, Butter, Nüssen, Zuckersirup und der einen oder anderen Geheimzutat die unterschiedlichsten Baklava-Variationen entstanden. Zwei Teilnehmende hatten es sich sogar nicht nehmen lassen, den Teig selbst frisch zuzubereiten.

Dabei ging es nicht nur ums Backen: Es wurden Rezepte ausgetauscht, unterschiedliche Zubereitungsarten vorgestellt und persönliche Erfahrungen und Traditionen miteinander geteilt.

Zur Mittagszeit gab es, passend zur Jahreszeit, eine leckere Kürbissuppe zur Stärkung, bevor schließlich der wohl schönste Teil des Tages folgte: das gemeinsame Verkosten des noch warmen, frisch gebackenen Baklavas.

Ein rundum gelungener Vormittag, der einmal mehr gezeigt hat, wie wunderbar gemeinsames Kochen und Backen Menschen zusammenbringen kann - ganz unabhängig von Sprache oder Herkunft.

Ein herzliches Dankeschön an alle, die mitgemacht, ihr Wissen geteilt und diesen Tag so besonders gemacht haben!







Gemeinsam angepackt - Erfolgreicher Herbstputz auf dem Königstuhl

Viele fleißige Hände sorgten am 24. Oktober wieder für ein schöneres und saubereres Wohngebiet auf dem Königstuhl in Artern. Knapp 40 Freiwillige waren unserem Aufruf zum gemeinsamen Herbstputz gefolgt und machten sich, mit Gartenwerkzeugen ausgestattet, tatkräftig ans Werk.

Ob Kräuterbeet, Spielplatz oder diverse Parkbuchten - überall wurde geharkt, Unkraut entfernt, Laub zusammengetragen und Müll gesammelt. Besonders erfreulich war die Unterstützung unserer sieben kleinen Helfer, die mit großem Eifer durch das Wohngebiet zogen und fleißig Müll einsammelten.

Nach getaner Arbeit wartete auf alle Beteiligten ein reichhaltiges Dankeschön- und Mitbringbuffet. Bei verschiedenen warmen, herzhaften Speisen und süßen Leckereien konnten sich die Helferinnen und Helfer aufwärmen, stärken und den Vormittag in geselliger Runde ausklingen lassen.

Ein herzliches Dankeschön an sozial-aktiv e. V., die Lebenshilfe e. V. und den Bauhof der Stadt Artern, sowie an alle, die mit angepackt, etwas zum Buffet beigesteuert oder unsere Aktion auf andere Weise unterstützt haben!

Gemeinsam haben wir nicht nur unser Wohngebiet ein Stück schöner gemacht, sondern auch gezeigt, wie viel durch Zusammenhalt und nachbarschaftliches Engagement erreicht werden kann.

Wir freuen uns schon auf die nächste gemeinsame Aktion!
Thinka Artern

14. Weihnachtswunschbaum von ThINKA Artern

Gemeinsam Freude schenken

Weihnachten ist die Zeit der Wünsche und des Miteinanders. Doch nicht für jeden ist ein Geschenk unter dem Weihnachtsbaum selbstverständlich. Deshalb findet auch in diesem Jahr wieder die beliebte Weihnachtswunschbaumaktion von ThINKA Artern, gemeinsam mit Edeka Lehne und sozial-aktiv e. V. statt.

Ab dem 23. November 2026 steht der Weihnachtswunschbaum im Foyer des Edeka-Marktes in Artern. An seinen Zweigen hängen kleine Wünsche von Kindern, alleinstehenden Senioren sowie einigen Fellnasen des Tierheims Gehofen.

Wer einen Wunsch erfüllen möchte, nimmt sich einen Wunschzettel vom Baum, besorgt das gewünschte Geschenk und gibt es verpackt gemeinsam mit dem Wunschzettel bis **spätestens 12. Dezember 2026** im Edeka-Markt, oder bei der Thinka Artern wieder ab.

Ein herzliches Dankeschön gilt Edeka Lehne, die auch in diesem Jahr wieder unseren Wunschbaum zur Verfügung stellen. Wir freuen uns auf viele Menschen, die mit einer kleinen Geste große Weihnachtsfreude schenken möchten.



Nächster Redaktionsschluss

Montag, 30. November 2026

Nächster Erscheinungstermin

Freitag, den 11. Dezember 2026

Ortsteil Schönfeld

Kultursommer Schönfeld im Rückblick



„Jauchzet Gott alle Lande! Lobsinget zur Ehre seines Namens; rühmet ihn herrlich.“ (Psalm 66, 1,2)

Unter diesem Psalmwort feierten wir Jubilate einen österlichen Gottesdienst mit Pfarrer Oliver Gebhardt in unserer Sankt-Kilian-Kirche und eröffneten damit die Kultursommersaison 2026.

Wieder können wir auf abwechslungsreiche Kulturereignisse in unserer Kirche zurückschauen.
Humorvoll starteten wir im Mai mit Velokantor Christian Balkenol - es war regnerisch und kühl, doch Augenzwinkern geht bei jedem Wetter - so auch an diesem Abend!
Die jungen Stimmen des Chores „Cantatum“ der Klosterschule Roßleben mit Frau Ulrike Großhennig erfüllten die gut besuchte Sankt-Kilian-Kirche mit frischem Klang: „Thank you for the music“ - Danke für die Musik, die uns erfreute und Hoffnungszeichen setzte.

Traditionell besuchten uns die Kyffhäuser Lehrerstimmen. „Sommer, Sonne, Ferien“ stimmten perfekt mit dem Wetter überein und die Einladung zum Mitsingen brachte viel Freude.
Das Ensemble „Saitenklang“ (Gitarre und Violoncello) aus Nordhausen lud uns ein, durch die Musikgeschichte zu wandern - von Bach bis Bossa samt Ansagen - ein Genuss!

Im August gab es ein Kulturwochenende: Frau Ines Telle (Rottenburg am Neckar) zeigte ihre Sammlung historischer Bilder zwischen Kyffhäuser und Schmücke. In der Vernissage erklang Musik des in Reinsdorf geborenen Flötisten J.G. Tromlitz - auch eine Verbindung zu unserer Kulturlandschaft.

Am letzten Kultursommerabend war eine Kombination von Text und Musik zu erleben: Gedichte aus dem asiatischen Raum trafen auf Musik aus dem Thüringer Land. Es war eine Zusammenarbeit aus Wickerstedt bei Apolda, wo es in den Sommermonaten in der Kirche die Reihe „Musik trifft Text“ gibt.

Auch in diesem Jahr haben wir uns wieder am bundesweiten Tag des offenen Denkmals beteiligt. So wie der Start im Mai war es ein verregneter Sonntag, doch in der Sankt-Kilian-Kirche und im Dorfgemeinschaftshaus, welches wir freundlicherweise für die Kaffeetafel nutzen durften, war es trocken. Viele Gäste freuten sich an den Werken des Arterner Malkurses „Markus“, zogen Lose unserer Tombola, bei der ja bekanntlich jedes Los gewinnt, und stärkten sich bei Kaffee und Kuchen.

Der Tag klang mit Tänzen des 17./18. Jahrhunderts und Abendliedern musikalisch aus.

Ein herzlicher Dank für alle Aktivitäten und das Interesse an unserer Kirche!

Gute Wünsche und ein frohes Wiedersehen in der Sankt-Kilian-Kirche.
Ursula Telschow und Vorbereitungsteam

Gemeinde Gehofen

Gemeinde Gehofen

„Wir werden nicht durch die Erinnerung an unsere Vergangenheit weise, sondern durch die Verantwortung für unsere Zukunft“.
George Bernard Shaw (1856 -1950)



Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

zum gemeinsamen Gedenken der Opfer von Krieg und Gewalt anlässlich
des Volkstrauertages 2026
möchte ich Sie herzlich einladen.

Wir treffen uns am Sonntag, den 15. November 2026, um 11.00 Uhr am Kriegerdenkmal auf dem Kirchplatz in Gehofen.

Sebastian Koch
Bürgermeister

Gemeinde Kalbsrieth

Nachruf

Mit großer Betroffenheit
haben wir die traurige Nachricht erhalten,
dass unser Mitarbeiter

Herr Günter Finke

verstorben ist.

Unser tiefes Mitgefühl gilt seiner Familie
und Angehörigen.

Wir werden Herrn Finke in guter Erinnerung behalten.

Im Namen der Gemeinde Kalbsrieth
Uwe Ludwig
Bürgermeister

Veranstaltungen

Kranzniederlegungen zum Volkstrauertag

am 15.11.2026 in Artern und den Gemeinden

Zum gemeinsamen Gedenken
an die Opfer von Krieg und Gewalt
finden in der Stadt Artern sowie den Gemeinden
Kranzniederlegungen statt.

OT Artern
10:00 Uhr am Ehrenhain auf dem Arterner Friedhof

OT Voigtstedt
10:00 Uhr am Denkmal

OT Schönfeld
11.00 Uhr auf dem Kirchhof

Gemeinde Kalbsrieth
13:00 Uhr Ritteburg, am Denkmal vor der Kirche
13:30 Uhr Kalbsrieth, am Denkmal vor der Kirche

Gemeinde Reinsdorf
10:30 Uhr am Denkmal auf dem Friedhof

Einladung zur Gedenkveranstaltung am 13. Dezember 2026

Sehr geehrte Damen und Herren,

am 13. Dezember 1944 traf in Artern ein Transport mit Häftlingen des Außenlagers „Rebstock“ nahe Dernau (dem Konzentrationslager Buchenwald zugehörig) ein. Inmitten unserer Stadt entstand ein Außenlager, in dem Menschen unter menschenunwürdigen Bedingungen zur Zwangsarbeit gezwungen wurden.

Auch 82 Jahre später bleibt es unsere Verantwortung, an dieses dunkle Kapitel unserer Stadtgeschichte zu erinnern und das Andenken an die Opfer wachzuhalten.

**Als Bürgermeister der Stadt Artern lade ich Sie daher herzlich ein,
am Sonntag, dem 13. Dezember 2026, um 10:00 Uhr auf dem Geschwister-Scholl-Platz in Artern gemeinsam der Opfer des ehemaligen KZ-Außenlagers zu gedenken.**

Die Erinnerung an die Vergangenheit ist nicht nur eine Frage des Gedenkens, sondern auch eine Verpflichtung für unsere Gegenwart und Zukunft. Sie mahnt uns, Menschlichkeit, Freiheit und die Würde jedes Einzelnen zu achten und zu schützen.

Ich würde mich freuen, Sie zu dieser Gedenkveranstaltung begrüßen zu dürfen.
von Eye
Bürgermeister der Stadt Artern

Stress, Nervensystem und Verspannung - Osteopathischer Vortrag bei ThINKA Artern

Stress gehört für viele Menschen zum Alltag. Doch was passiert dabei eigentlich in unserem Körper? Warum reagieren wir auf anhaltende Belastungen häufig mit Verspannungen, Schmerzen oder innerer Unruhe?

Heilpraktiker **Jens Hilbert** beleuchtet in seinem Vortrag das Zusammenspiel von Stress, Nervensystem und körperlichen Beschwerden. Dabei erklärt er anschaulich, wie sich seelische Belastungen auf unseren Körper auswirken und welche Möglichkeiten die Osteopathie bieten kann, um das körperliche Gleichgewicht zu unterstützen.

ThINKA Artern lädt alle Interessierten am 01.12.26 um 16:00 Uhr herzlich zu diesem informativen Vortrag ein.





REINSDORFER

WEIHNACHTSMARKT

SAMSTAG, 28.11.26

AB 18 UHR LIVEMUSIK MIT „DUBBLE-B." IN DER FESTSCHEUNE

***EINTRITT FREI ***



EINGANG FESTSCHEUNE ÜBER HAUPTSTR./NEBEN DER KAUFHALLE

SONNTAG, 29.11.26

14 UHR ERÖFFNUNG DURCH DEN BÜRGERMEISTER
PROGRAMM MIT DER KITA KINDERNEST

AB 15 UHR MUSIKALISCHE UNTERHALTUNG MIT DEN „STEIGRAER MUSIKANTEN"

KINDERKARUSSELL
TOLLE VERKAUFSSTÄNDE



FÜR DAS LEIBLICHE WOHL IST AN BEIDEN TAGEN REICHLICH GESORGT

Arterner Weihnachts-markt

auf dem Boulevard



05.12.2026
von 14 bis 22 Uhr

Unser gemeinsames Programm:

14 Uhr	Weihnachtliche Einstimmung durch das Arterner Schalmeienorchester und Eröffnung des Weihnachtsmarktes.
ab 15 Uhr	Die Kindergärten aus Artern haben fleißig geübt und zeigen uns ihre Programme.
ab 16 Uhr	Die kleinen Gäste dürfen dem Weihnachtsmann ihre Wünsche ins Ohr sagen.
ab 17 Uhr	Mit weihnachtlichen Klängen verzaubert uns der Arterner Gospelchor.
ab 18.30 Uhr	Hendryk Zunkel sorgt für musikalische Unterhaltung.
ab 20 Uhr	Gemeinsam mit der Coverband „New Time“ aus Voigtstedt lassen wir den Arterner Weihnachtsmarkt ausklingen.

Außerdem erwarten Sie: verlockende süße und auch herzhafte Leckereien ★ heiße Getränke ★einzelne Arterner Geschäfte erweitern ihre Öffnungszeiten in der Zeit von 14 - 18 Uhr ★ winterliche Dekoration ★ handgemachte Lieblingsstücke ★ Moderation und weihnachtliche Klänge*★

* Änderungen vorbehalten

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Anmeldung möglich - muss aber nicht
03466/ 32 49 87 ; stadtbibliothek@artern.de

Johann-Strauß-Ensemble Leipzig lädt am 05. Dezember 2026 ein

Am **Samstag, den 05.12.26 um 17:00 Uhr** findet das nun schon traditionelle Adventskonzert mit dem Johann-Strauß-Ensemble Leipzig in der Veitskirche Artern statt.
Weihnachtliche bekannte und weniger bekannte Melodien werden von der Solistin des Abends, der Sopranistin Christine Bath aus Leipzig, sowohl stimmgewaltig als auch leise und zart dargeboten.



Natürlich wird unter anderem wieder das „Ave Maria“ von Bach-Gounod oder der „Abendsegen“ aus „Hänsel und Gretel“ von Engelbert Humperdinck erklingen!
Die Mitglieder des Johann-Strauß-Ensembles Leipzig unter Leitung von Anke Rehfeld an der Violine unterstützen sie dabei und Sie können sich von der Kraft der Musik - gerade in dieser unruhigen Zeit - verzaubern lassen!

Karten können Sie wieder im Vorverkauf unter
03466-320867 oder 01516 8425954 erwerben!

Genießen Sie einen besinnlichen und vorweihnachtlichen Abend!



VERKEHRSTEILNEHMER-SCHULUNG

MIT HANS-JÜRGEN ZACHARIAE

Ob zu Fuß, mit dem Fahrrad oder dem Auto – wer sicher unterwegs sein möchte, sollte die Regeln kennen!

Erfahren Sie in unserer kostenfreien Infoveranstaltung alles Wichtige rund um:

- **Neue Verkehrsregeln und gesetzliche Änderungen Aktuelle Bußgelder**
- **Richtiges Verhalten im Straßenverkehr**
- **Tipps für mehr Sicherheit im Alltag**

Gut informiert. Sicher unterwegs. Lange mobil!

02.12. | 19 Uhr

Im Bürgerhaus Artern, Einbecker Straße 8.
Eine Anmeldung ist nicht notwendig.

Artern

vhs | Volkshochschule Kyffhäuserkreis

Von Hexen, Teufeln und edlen Herren

- wahre und sagenhafte Geschichten in Holzbildern -

von **Tura Jursa** (Nordhausen)



Holzbild: „Der Heilige Brun und die Neunlinge“, 2018 (Foto: Jan Stenzel)

Sonderausstellung Museum

BURG QUERFURT

Öffnungszeiten: Dienstag bis Sonntag 10 - 16 Uhr
Weitere Informationen unter www.burg-querfurt.de!

13.11.2026 - 28.02.2027

Aktuelle VHS-Kurse

Tag	Beginn	Ende	Kurs	Ort	Dozent
18.11.2026	18:00	21:00	Filmvorführung „Das kahle Herz - Waldmenschen in Thüringen“	Cinema 64 - move and more	noch nicht benannt Dozent
19.11.2026	19:30	21:00	vhs.wissen live: Franz Kafka und Prag - online	Online	Dozententeam
24.11.2026	19:30	21:00	vhs.wissen live: Konrad Adenauer. Kanzler nach der Katastrophe - online	Online	Dozententeam
25.11.2026	19:30	21:00	vhs.wissen live: Kunst im Ohr - Ein Livestream für alle Sinne 4 - online.de	Online	Dozententeam
29.11.2026	19:30	21:00	vhs.wissen live: Not am Mann. Die Erfindung toxischer Männlichkeit - online	Online	Dozententeam
02.12.2026	19:00	21:00	Verkehrsteilnehmerschulung - Update StVO	Artern - Thinka	Zachariae Hans-Jürgen
02.12.2026	19:30	21:00	vhs.wissen live: Die Bauern waren nicht überrascht. Pandemische Geschichte auf dem Lande: Das Beispiel Schweinepest - online	Online	Dozententeam
04.12.2026	19:30	21:00	vhs.wissen live: Gottes Zeit: Jüdische, christliche und pagane Zeitvorstellungen und Zeiterfahrungen in der Antike - online	Online	Dozententeam
10.12.2026	19:30	21:00	Rubens oder Rembrandt? Werke der Holländischen und Flämischen Malerei des Barock in der Alten Pinakothek	Online	Dozententeam

Melden Sie sich rechtzeitig unter 03632/741 262, per Mail vhs@kyffhaeuser.de an.

Vereine und Verbände

Gelungenes Seniorentreffen:

Die längste Kaffeetafel von Artern wird zum vollen Erfolg

Im Rahmen der Familienarbeit und in Zusammenarbeit mit dem VHS-Bildungswerk Artern und dem Projekt Agathe fand am Mittwoch, dem 07.10.2026 im Freizeitzentrum Artern ein herbstlicher Nachmittag voller Lebensfreude, Genuss und bester Stimmung statt. Unser Seniorentreffen lockte zahlreiche Gäste an und hielt, was es versprach. Trotz einer kleinen sportlichen Herausforderung, die Steile Hohle, wurde das Fest zu einem unvergesslichen Erlebnis für alle Beteiligten. Einige Gäste wurden sogar von Mitarbeitern des Bildungswerkes zu Hause abgeholt und ins Freizeitzentrum gefahren.

Oben angekommen, wurden die Mühen jedoch sofort belohnt: Bei schönstem Sonnenschein und traumhaftem Herbstwetter nahmen die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter die Gäste herzlich in Empfang und reichten zur Erfrischung direkt ein kühles Getränk.



Das absolute Highlight des Tages war die „spektakuläre Kaffeetafel“, die sich über eine beeindruckende Länge erstreckte, es sollte ja die die längste Kaffeetafel der Stadt bildeten. Die Seniorinnen und Senioren fühlten sich in der festlichen und gemütlichen Atmosphäre sichtlich wohl. Es wurde gelacht, geplaudert und alte Erinnerungen wurden ausgetauscht.

Auch kulinarisch blieben keine Wünsche offen, der duftende Kaffee und die große Auswahl an Kuchen waren einfach köstlich und fanden reißenden Absatz. Bis in den späten Nachmittag hinein genossen die Gäste das goldene Oktoberwetter und das gesellige Beisammensein.
Immer wieder schön zu erleben, wie gut ein Netzwerk funktionieren kann zu Gunsten aller Beteiligten.

Janet Haselhuhn
Familienlotsin Artern

Unsere erste Herbstferienwoche - Natur erleben und entdecken

Unter dem Motto **„Natur erleben und entdecken“** starteten wir gemeinsam in unsere erste Herbstferienwoche. Dabei drehte sich alles um die Natur, das kreative Gestalten und das gemeinsame Ausprobieren. Die Kinder konnten spannende Erfahrungen sammeln, ihre eigenen Fähigkeiten entdecken und bei abwechslungsreichen Projekten ihrer Kreativität freien Lauf lassen.

Am Dienstag starteten wir mit einem besonderen handwerklichen Projekt: Wir bauten gemeinsam Igelhäuser, die den kleinen stacheligen Gartenbewohnern einen geschützten Rückzugsort für die kalte Jahreszeit bieten sollen. Vom Zersägen des Holzes über das Schleifen bis hin zum Zusammenschrauben und Befüllen der Häuser durften die Kinder sämtliche Arbeitsschritte selbst ausprobieren. Dabei konnten sie ihre handwerklichen Fähigkeiten unter Beweis stellen, ihre Geschicklichkeit trainieren und erleben, wie aus einzelnen Materialien etwas Eigenes entsteht. Mit viel Eifer und Begeisterung machten sich die kleinen Handwerkerinnen und Handwerker ans Werk und konnten am Ende stolz auf ihre selbst gebauten Igelhäuser sein.

An Mittwoch wurde es kreativ: Beim Basteln mit Naturmaterialien konnten die Kinder ihrer Fantasie freien Lauf lassen und ganz individuelle Kunstwerke gestalten. Ob herbstliche Schüttelgläser, niedliche Igel aus Tannenzapfen oder viele kreative Ideen - für jeden weitere war etwas dabei. Mit unterschiedlichen Materialien, eigenen Ideen und viel Einfallsreichtum entstanden wunderschöne kleine Kunstwerke, die die Farben und die Vielfalt des Herbstes widerspiegelten.

Zum Abschluss unserer erlebnisreichen Ferienwoche stand das Projekt **„Wir backen Flammkuchen“** auf dem Programm. Also hieß es: Hände waschen, Schürzen an und los geht’s! Mit großer Vorfreude machten sich die Kinder daran, die Zutaten vorzubereiten. Besonders spannend war, dass sie den Teig vollständig selbst herstellen durften. Den ganzen Vormittag wurde fleißig geknetet, geschnippelt und belegt. Unsere kleinen Köchinnen und Köche waren mit viel Eifer bei der Sache und konnten ihre eigenen Vorstellungen einbringen. So entstanden verschiedene Flammkuchen ganz nach dem Geschmack der Kinder, die wir anschließend bei einem gemeinsamen Essen in gemütlicher Runde probierten und genossen.

Rückblickend können wir auf eine abwechslungsreiche, spannende und rundum gelungene erste Herbstferienwoche zurückschauen. Die Kinder hatten die Möglichkeit, handwerklich tätig zu werden, kreativ zu sein und neue Erfahrungen zu sammeln. Gleichzeitig wurden ihre Selbstständigkeit, ihre Geschicklichkeit und das Miteinander in der Gruppe gestärkt. Neben all den tollen Ergebnissen waren es vor allem die gemeinsamen Erlebnisse, die diese Woche so besonders gemacht haben. Wir freuen uns über die vielen schönen Momente und blicken gespannt auf die nächste Ferienwoche!



Leonie Nitsche (Jugendleiterin)
Jens Volkmann (Jugendleiter)
im Freizeitzentrum Artern

Reiterferien mit Spiel, Spaß und besonderer Höhepunkte

In der 2. Herbstferienwoche vom 19. bis 23. Oktober erlebten 16 Kinder eine abwechslungsreiche Ferienwoche rund um das Thema Pferd. Organisiert wurde das Ferienprojekt vom Kinder- und Jugendförderverein Artern e. V. in guter Zusammenarbeit mit dem VHS-Bildungswerk.

Auf dem Gelände des Reit- und Fahrvereins Michael Klug in Voigtstedt drehte sich fünf Tage lang alles um die beliebten Vierbeiner. Neben dem täglichen Reiten konnten die Kinder viele interessante Erfahrungen im Umgang mit den Pferden sammeln. Dabei standen nicht nur Spaß, sondern auch das gegenseitige Vertrauen, die Verantwortung gegenüber den Tieren und das gemeinsame Miteinander im Vordergrund.

Auch für das leibliche Wohl war täglich bestens gesorgt.



Am Mittwoch durften alle Kinder einmal hinter den Kulissen vom Kyffhäuser Radio Artern schauen. Aufgeregt aber mit vollem Stolz berichteten sie über ihre Hobbies und die Reiterferien.

Ein besonderes Highlight wartete am Freitag auf die Kinder. Mit viel Kreativität, Teamgeist und eigenen Ideen gestalteten sie eigenständig einen Parcours, bei dem sie ihr Können unter Beweis stellen konnten. Dabei zeigte sich wie viel Selbstvertrauen und Geschick die jungen Teilnehmer im Laufe der Woche entwickelt hatten.

Den krönenden Abschluss bildete das gemeinsame Grillen auf dem Reiterhof. Hier konnten die Kinder ihre Erlebnisse noch einmal Revue passieren lassen und die ereignisreiche Ferienwoche nochmal beim letzten gemeinsamen Ausritt durch das Dorf ausklingen lassen.



Solche Ferienprojekte bieten den Kindern nicht nur eine sinnvolle Freizeitgestaltung, sondern fördern auch Selbstständigkeit, Verantwortungsbewusstsein, soziale Kompetenzen und den Zusammenhalt in der Gruppe.

Ein herzliches Dankeschön gilt dem VHS-Bildungswerk für die hervorragende Zusammenarbeit sowie dem Reit- und Fahrverein Michael Klug und seinen fleißigen Helfern für die Unterstützung und die liebevolle Betreuung der Kinder und Pferde.

Am Ende bleibt eine Woche voller schöner Erinnerungen, neuer Freundschaften und glücklicher Kinderaugen.

Nancy Pätzold
Jugendpflegerin







Ein schaurig-schöner Nachmittag - Halloween-Party im Freizeitzentrum Artern!

Am vergangenen Freitag (30.10.2026) öffneten sich die Pforten zu unserem festlich dekorierten Freizeitzentrum - die Party war ein voller Erfolg. Zahlreiche liebe Geister, Hexen, Vampire und andere schaurige Gestalten folgten der Einladung und hauchten den Nachmittag des „Schreckens“ feierliches Leben ein.

Schon beim Betreten des Raumes wurde klar, dass dieser Nachmittag im Zeichen des sanften Grusels stehen würde. Die Verwandlung der Location ist perfekt geglückt.
Gedimmtes Licht, flackernde LED-Lichter sorgten für eine mystische Grundstimmung. Künstliche Spinnweben zierten eine Ecke, während kleine Skelette und schwebende Gespenster an der Wand hingen. Im Hintergrund sorgte Leon seine atmosphärische Playlist mit lautem Gelächter, Kettenrasseln und klassischen Halloween-Hymnen für die richtige Stimmung. Vielen Dank für diese Unterstützung!

Kein Spuk ohne die passende Stärkung! Das Essen und Trinken war sowohl optisch als auch geschmacklich das absolute Highlight des Nachmittags. Gruselige Snacks wie Mumien und Gespenster aus Blätterteig und Bowle mit „Würmern und Augen“ kamen bei den Gästen hervorragend an.



Es war ein Fest für der lieben Geister, denn es waren ganz viele

fantastischen Gäste da, die Stimmung war von der ersten Minute an ausgelassen und herzlich. Von klassischen Gespenstern bis hin zu aufwendig geschminkten Zombies war alles vertreten. Statt echtem Schrecken stand der Spaß im Vordergrund. Es wurde getanzt, gelacht und gefeiert.
Diese Halloween-Party wird uns noch lange in Erinnerung bleiben.

Ein riesiges Dankeschön an all die lieben Helfer, die diese Party möglich gemacht haben!!!
Der Spuk ist vorbei - aber die Vorfreude auf das nächste Jahr hat schon begonnen!

Janet Haselhuhn
KJFV Artern e. V., Freizeitzentrum Artern
Familienlotsin Artern

DRK Kreisverband Sömmerda/Artern e. V. informiert:

Neue Bereitschaftsleitung in Artern gewählt

Am vergangenen Freitag, den 09.10.2026 wurde in Artern eine neue Bereitschaftsleitung gewählt. Die ehrenamtlichen Einsatzkräfte dieses sogenannten Betreuungszuges sind Bestandteil des Katastrophenschutzes und unterstützen damit den Kyffhäuserlandkreis bei der Erfüllung seiner Aufgaben bei Großschadenslagen, Umweltkatastrophen sowie im Bereich der überörtlichen Hilfe.



Eine Bereitschaftsleitung trägt dementsprechend eine große Verantwortung für die Erfüllung ihrer zahlreichen und vielfältigen Aufgaben sowie gegenüber den ehrenamtlichen Einsatzkräften selbst.

Das Ergebnis ist Frauenpower pur! Dana Andree erhielt zur Wahl die meisten Stimmen und ist von nun an neue Bereitschaftsleiterin in Artern.
Unterstützt wird sie dabei von ihrer neuen Stellvertreterin Jacqueline Prabucka.

Wir wünschen den Zweien alles Gute für ihr neues Amt, ganz viel Freude und vor allem ganz viel Erfolg!
Wir gratulieren der frisch gewählten Bereitschaftsleitung von Artern und möchten an dieser Stelle noch einmal betonen, dass wir sehr stolz auf euch sind und wir euch zu jeder Zeit in jeglicher Hinsicht unterstützen werden!

Bei Fragen oder Interesse an einem Ehrenamt können Sie sich gern an uns wenden:
DRK-Kreisverband Sömmerda/Artern e. V.
Viktoria Freytag
Geschäftsstelle Sömmerda Tel.: 03634/688110
oder per E-Mail an: info@drk-sda.de.

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Kirche

Ansprechpartner der Ev. Kirche auf einen Blick



Ev. Regionalgemeinde Artern-Heldrungen
Marien-Kirchstraße 3,
06556 Artern

Gemeindebüro:
Tel.: 03466 / 302653

Sprechzeiten
Montag von 08.00 bis 13.00 Uhr
Dienstag von 08.00 bis 13.00 Uhr

Ansprechpartner
für den
Seelsorgebereich Artern:

Pfarrer Oliver Gebhardt
Mobil: 0157-56 77 72 57
E-Mail: oliver.gebhardt@ekmd.de

Anne-Kathrin Mendel
Kirchmeisterin
Sprechzeiten: Dienstag von 08.00 bis 13.00 Uhr
Mobil: 01577-7 69 15 53
E-Mail: anne-kathrin.mendel@ekmd.de

Kirchenmusik
Kantorin Haemi Oh
Mobil: 01590-1 19 46 22
E-Mail: hae-mi.oh@kk-e-s.de

Gemeindepädagogin
Elisa Wagner
Mobil: 0177-4 22 19 86
E-Mail: elisa.wagner@kk-e-s.de

Silvia Buchmann
Diakonin im Kirchenkreis Eisleben-Sömmerda
Mobil: 0174-2 47 52 50
E-Mail: sylvia.buchmann@kk-e-s.de

Diakonin Claudia Fritsche
Mobil: 0176/55 11 64 04
E-Mail: Claudia.fritsche@kk-e-s.de

Veranstaltungen Seelsorgebereich Artern

Gemeindenachmittag Artern
(Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)
11.11. und 09.12. 14:00 Uhr

Gemeindenachmittag Voigtstedt
04.11. und 02.12.26 14.00 Uhr

Gemeindenachmittag Reinsdorf
09.11. und 10.12.26 14:00 Uhr

Gottesdienst Haus Anna
18.11. Buß- u. Bettag 09.00 Uhr
16.12.26 10.00 Uhr

Gottesdienst DRK-Pflegeheim
18.11. Buß- u. Bettag 10.00 Uhr
09.12.26 09.30 Uhr

Gottesdienst im Betreuten Wohnen Wasserstraße
11.11.26 Martinstag 09.30 Uhr

Frauenfrühstück
im Gemeinde- u. Familienzentrum, Harzstraße 16, Artern
Gruppe 1 02.12.26 09.00 Uhr
Gruppe 2 11.11.26 09.30 Uhr
Bitte anmelden:
Gruppe 1: bei Frau Braune: 03466/320160
Gruppe 2: bei Frau Puchta: 03466/302221

Seniorentanz
montags 14.30 Uhr
Bitte informieren Sie sich bei R. Vogt: 03466/320885

Krabbelfrühstück
(Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)
26.11. und 10.12.26 ab 9:30 Uhr
Informationen über A. Unger: 0172/ 7520887

Familiennachmittag
(Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)
freitags, 14tägig 16:00-18:00 Uhr
Information über C. Bracke: 0152/ 28 68 76 66

Kreativwerkstatt/ Nähen
(Gemeinde- und Familienzentrum; Harzstr. 16, Artern)
16.11., 30.11.26 sowie 07.12. u. 14.12.2026 ab 16:00 Uhr
Sylvia Knöppel: 03466 / 323041

Kinderkirche
26.11. und 17.12. 2026 von 16.00 - 17.30 Uhr
in Heldrungen im Martin-Luther-Raum (Hauptstraße 57)

Konfis
21.11. und 12.12.2026 10.00 bis 14.30 Uhr
Konfi-Samstag im Gemeindezentrum Artern, Harzstraße 16

Jugendkirche
Fr. 13.11. und 12.12.2026 17.00-20.00 Uhr
in Heldrungen im Martin-Luther-Raum (Hauptstraße 57)

Kontakt für Anmeldung und Fragen:
Gemeindepädagogin Elisa Wagner
E-Mail: **elisa.wagner@ekmd.de**
Mobil: 0177/4221986

Gottesdienste für den SeSo-Bereich Artern

Fr. 13.11.2026

17.30 Uhr Voigtstedt - Andacht zum Martinstag

18.30 Uhr Artern - Andacht zum Martinstag (an der Kirche)

So. 15.11.2026

09.15 Uhr Reinsdorf - Verstorbenengedenken und Licht

10.30 Uhr Artern - Bittgottesdienst für den Frieden

13.30 Uhr Ritteburg - Verstorbenengedenken und Licht

Mi. 18.11.2026

18.00 Uhr Artern - Andacht für den Frieden

So. 22.11.2026

09.15 Uhr Bretleben - Verstorbenen-Gedenken und Licht

10.30 Uhr Artern - Abendmahlsgottesdienst mit Verstorbenengedenken und Licht

14.00 Uhr Voigtstedt - Abendmahlsgottesdienst mit Verstorbenengedenken und Licht

So. 06.12.2026

10.30 Uhr Artern

Veranstaltungen der Regionalgemeinde:

Einladung zum KIRCHENKINO in den Gemeinderaum der Marienkirche Artern

Freitag 27.11.2026, 19:30 Uhr
Spielfilm Éric Lartigau, Frankreich 2014

Weil ihre Eltern und ihr Bruder gehörlos sind, muss die pflichtbewusste jugendliche Tochter von Bauern aus der französischen Provinz viele Vermittleraufgaben übernehmen. Als ihre außergewöhnliche Gesangsstimme entdeckt wird und ihr ein Musikstudium in Paris winkt, gerät sie in einen Gewissenskonflikt.

Werbeverbot.
Die Filmtitel können telefonisch erfragt werden.
(03466 /320 160)

Im Dezember 2026 findet **KEIN!!!** Kirchenkino statt.

Wenn Sie Interesse an einem Gemeindeblatt der evangelischen Regionalgemeinde Artern-Heldrungen haben, wenden Sie sich bitte an unser Gemeindebüro unter der Telefonnummer: 03466/302653.

Camille Saint-Saëns - Oratorio de Noël

(Weihnachtsoratorium)

Lassen Sie den Alltag hinter sich und tauchen Sie ein in die zauberhafte Welt von Camille Saint-Saëns' Weihnachtsoratorium. Dieses Meisterwerk - 1858 in Paris entstanden - ist eine berührende musikalische Reise durch die heilige Weihnachtsgeschichte, von der tiefen Sehnsucht der Menschheit bis zur himmlischen Freude über die Geburt des Erlösers.

Das Werk entfaltet einen wunderbaren dramatischen Bogen:
Es beginnt mit der friedlichen, geheimnisvollen Stille einer Hirtennacht unter Sternen. Schritt für Schritt führt die Musik durch das flehentliche Warten und Bitten der Menschheit bis hin zu überwältigenden Momenten des Glaubens, in denen Solisten und Chor gemeinsam ein tiefes, strahlendes Zeugnis ablegen. Am Ende gipfelt alles in einem triumphalen, himmlischen Lobgesang, der die Seele erbeben lässt.

Hervorragende Solisten
& die Chöre aus Artern und Sömmerda:
Erleben Sie, wie unsere Solisten und die Chöre mit ausdrucksstarken, tief überzeugten Stimmen die biblischen Worte lebendig werden lassen. Ihre Stimmen verschmelzen zu einer kraftvollen Einheit, die direkt das Herz berührt und die weihnachtliche Botschaft greifbar macht.

Einen himmlischen Klangzauber erzeugen
Streichorchester, Harfe & Orgel:
Die Besetzung ist ebenso fein wie beeindruckend. Die Streicher hüllen den Raum in eine warme, seelenvolle Atmosphäre; die Harfe glitzert wie zartes, himmlisches Licht in der dunklen Winternacht, und die Orgel schenkt dem Ganzen ein majestätisches, tiefes Fundament.

Kommen Sie vorbei, öffnen Sie Ihr Herz und lassen Sie sich von der romantischen Wärme verzaubern.

Wir freuen uns auf Sie!
Ihre Kantorin Haemi Oh



Katholische Kirche

Katholische Gottesdienste und Veranstaltungen

in Artern, Heygendorf, Roßleben, Donndorf und Bad Frankenhausen

vom 13.11.2026 bis 11.12.2026

Samstag 14.11.2026
17:00 Uhr Gottesdienst in Roßleben
Sonntag 15.11.2026
08:30 Uhr Gottesdienst in Heygendorf
10:30 Uhr Gottesdienst in Bad Frankenhausen
Donnerstag 19.11.2026
17:00 Uhr Sitzung des Kirchenvorstandes der Pfarrei Sömmerda im Pfarrhaus in Sömmerda
Samstag 21.11.2026
17:00 Uhr Gottesdienst in Roßleben
Sonntag 22.11.2026
08:30 Uhr Gottesdienst in Artern
10:30 Uhr Gottesdienst in Bad Frankenhausen
Donnerstag 26.11.2026
14:30 Uhr Seniorenkaffee in Roßleben
16:30 Uhr Gottesdienst in Roßleben
Samstag 28.11.2026
09:00 Uhr Erstkommunionkurs 2026-2027 im Pfarrhaus in Sömmerda
17:00 Uhr Gottesdienst in Roßleben
Sonntag 29.11.2026
08:30 Uhr Gottesdienst in Heygendorf
10:30 Uhr Gottesdienst in Bad Frankenhausen
16:00 Uhr Vesper in der Krypta des Klosterturmes in Göllingen
Samstag 05.12.2026
10:30 Uhr Franz-Stunde für alle Kinder zw. 6 und 14 Jahren im Pfarrsaal in Greußen
17:00 Uhr Gottesdienst in Bad Frankenhausen
Sonntag 06.12.2026
08:30 Uhr Gottesdienst in Artern
10:30 Uhr Gottesdienst in Roßleben
Dienstag 08.12.2026
14:00 Uhr Gottesdienst in Bad Frankenhausen, anschl. Seniorennachmittag
Samstag 12.12.2026
08:00 Uhr Familien-Rorate in Sömmerda
9:00 Uhr Erstkommunionkurs 2026-2027 im Pfarrhaus in Sömmerda

Änderungen vorbehalten

Katholisches Pfarramt
„St. Franziskus von Assisi“ Sömmerda,
Weißenseer Str. 44, 99610 Sömmerda

Pfarrbeauftragter für die Pfarrei SÖM:
Diakon Martin Knauft
Tel.: (03634) 3166 - 601
E-Mail: diakon-knauft@franziskus-pfarrei.de
Kaplan Pater Michael Okpala ISch
Tel.: (03634) 3166 - 602
E-Mail: kaplan-pater-michael@franziskus-pfarrei.de
Büro Sömmerda
Tel.: (03634) 3166 - 600
E-Mail Pfarrei Sömmerda:
info@franziskus-pfarrei.de
Homepage Pfarrei Sömmerda:
www.franziskus-pfarrei.de
Ansprechperson Prävention:
Anita Köhler
E-Mail: praevention@franziskus-pfarrei.de

Anzeigenteil

KI unterstützt erstellt
Ihr Buch – in besten Händen.
Ob Stadt, Gemeinde, Verein oder Privatperson
mit 50 Jahren Erfahrung gestalten und drucken wir Ihr Buch.
Von der Idee bis zur fertigen Publikation – professionell und zuverlässig.
Jetzt informieren ⇢
Walter Bosch
Medienberater · Druckermeister
Mobil: 0170 8347461
Telefon: 07476 391400
w.bosch@wittich-herbstein.de

LINUS WITTICH
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.
GEIGER-VERLAG

Gut fürs Herz.
Deutsche Herzstiftung
Herzenssache
Was liegt Ihnen am Herzen und soll bleiben, wenn Sie gehen? Welche wichtigen Werte wollen Sie dauerhaft weitergeben? Mit Ihrem Testament zugunsten der Deutschen Herzstiftung helfen Sie, die Herzforschung zu fördern und Leben zu retten.
Fordern Sie den Ratgeber ***Testament mit Herz*** an und informieren Sie sich.
Telefon 069 955128-123
www.herzstiftung.de/testament

Jahresausklang bei „Fahner Obst“

Weihnachtsbäume - Apfelsonderverkauf - Weihnachtspräsente
www.fahnerobst.de – Infotelefon: (03 62 06) 2 61 14
www.facebook.com/fahnerobst und www.instagram.com/fahnerobst

Weihnachtsbäume zum Selbstabsägen am 12.12. und am 19.12.2026 jeweils 9 – 16 Uhr

Der Parkplatz für die Weihnachtsbaumplantage befindet sich zwischen Gierstädt und Kleinfahner.

Jeder Baum – egal wie groß – kostet 20,00 €.

Für den Transport steht Verpackungsmaterial bereit und unsere Kollegen vor Ort sind ihnen selbstverständlich behilflich beim Einnetzen.



Hofladen Gierstädt

im Obstpark

Öffnungszeiten im Advent:
bis 22.12.2026
Mo. bis Sa. 9 bis 16 Uhr



Immer mindestens 5 verschiedene Apfelsorten.
Und ab dem 05.12. frisch gesägte Nordmanntannen und Blaufichten.

ACHTUNG VORMERKEN!!!

Tag des Deutschen Apfels

Verkostung/Beratung/Verkauf
am Sonntag, den 10.01.2027 von 10 bis 15 Uhr
in Gierstädt

Weihnachtssonderverkauf an den Hofläden: am 12.12.2026 in Gierstädt von 9 - 16 Uhr in Döllstädt von 9 - 14 Uhr

verschiedene Sorten Äpfel aus der Großkiste
zum Sonderpreis von 1,50 €/kg



Direktverkauf Fahner Frucht

im oberen Teil des Gewerbeparks
(Ausschilderung Lohnmost folgen)

Öffnungszeiten bis 23.12.2026:

Mo. bis Fr. 10 bis 16 Uhr
Sa. 9 bis 12 Uhr

30 verschiedene Säfte, Fruchtweine, Glühweine, Obstbrände u. -liköre, Weihnachtliche Präsente bestellen Sie bitte bis spätestens 17.12.2026

Danach ist
Weihnachtspause
bis zum 04.01.2027



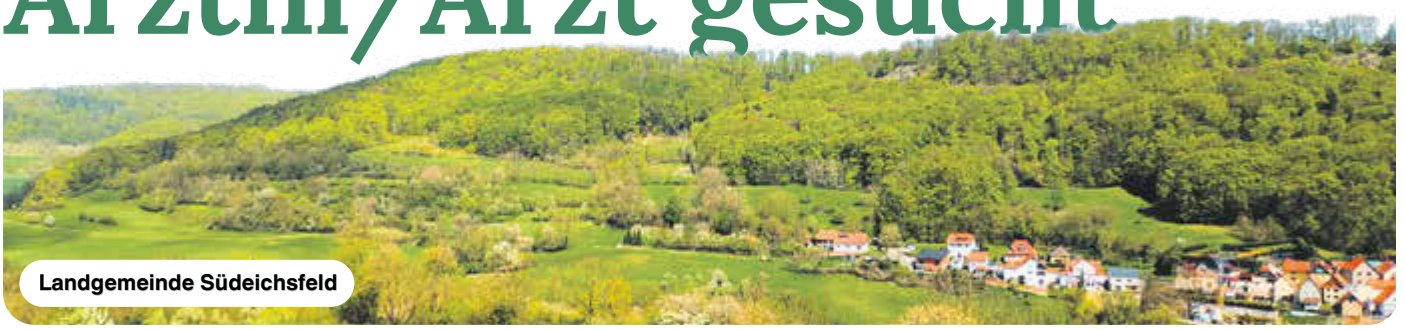
Ab 05. Januar 2027 erhalten Sie unser gesamtes Apfelsortiment im Direktverkauf der Fahner Frucht zu den gewohnten Öffnungszeiten:
Mo. bis Fr. 10 bis 16 Uhr,
Sa. 9 bis 12 Uhr

Eine schöne Adventszeit, frohe Weihnachten, einen guten Start ins neue Jahr und ein Wiedersehen spätestens zum Blütenfest am 24. und 25. April 2027 wünschen Ihnen die Fahner Obstbauern.

MVZ der KHVT gGmbH · Hausarztpraxis Südeichsfeld

Text und Gestaltung: Sandra Scholz

Ärztin/Arzt gesucht



Seit 35 Jahren sind wir für unsere Patientinnen und Patienten im Südeichsfeld da. Damit das so bleibt, möchten wir den Generationswechsel gemeinsam gestalten und unser Team weiter stärken, mit klarem Blick nach vorn.

Starkes Team. Starke Region. Starke hausärztliche Versorgung.



An unseren Standorten Lengenfeld unterm Stein und Diedorf arbeiten heute bereits drei Hausärztinnen und sieben engagierte Mitarbeiterinnen eng zusammen. Im Hintergrund steht ein Leitungsteam, das unterstützt, ansprechbar ist und gemeinsam mit uns die Zukunft gestaltet.

Die ambulante Versorgung steht vor neuen Herausforderungen, auch durch das neue GKV-Spargesetz. Als MVZ der Katholischen Hospitalvereinigung Thüringen sind wir gut aufgestellt, um diese Veränderungen gemeinsam zu meistern und auch langfristig sichere Arbeitsplätze anbieten zu können.

Wir wünschen uns, dass Sie hier nicht nur arbeiten, sondern ankommen.

Wer zu uns kommt, soll sich auch in der Region wohlfühlen. Andreas Henning, Bürgermeister der Landgemeinde Südeichsfeld, setzt sich persönlich dafür ein. Ob Wohnung, Baugrundstück oder Kinderbetreuung: Gemeinsam werden Wege gefunden, damit der Start gelingt.

Wir möchten Sie persönlich kennenlernen.



Dr. med. Martin Krajči
Geschäftsführer
MVZ der KHVT gGmbH

„Kommen Sie vorbei, schauen Sie sich unsere Praxis an und lernen Sie unser Team persönlich kennen.

Ein Anruf, ein Kaffee in der Praxis oder ein Hospitationstag: Sie entscheiden, wie der erste Schritt aussieht."

35 Jahre
Hausarztpraxis im Südeichsfeld

2 Standorte
Lengenfeld unterm Stein und Diedorf

3 Ärztinnen
und 7 Mitarbeiterinnen

1 Platz
in unserem Team ist für SIE frei

Facharzt für Allgemeinmedizin oder Innere Medizin (w/m/d) gesucht

Hausarztpraxis in Lengenfeld unterm Stein und Diedorf

- ✓ Attraktives Gehaltspaket
- ✓ Flexible Arbeitszeiten
- ✓ Moderne Praxis
- ✓ Starkes Team

0361 77791662
mherzer@khvt-mvz.de
hausarzt-suedeichsfeld.de/jobs



QR-Code scannen:
Infos und Bewerbung

Sie kennen eine Ärztin oder einen Arzt, die oder der zu uns passen würde?
Erzählen Sie von uns.

Bestattungen
Pillep

Artern | G.-Scholl-Platz 8 • **Tel. 03466 319853**
Roßleben | Wendelsteiner Str. 7 • **Tel. 034672 69554**

FRANK LERCH
06556 ARTERN - Brauereistraße 5
Tel. 03466 / 32 34 05 - Fax 32 34 04 - Mobil 0172 / 3 70 85 43
Mail: lerch-artern@t-online.de

Ihr Raumgestalter

Messebau, Innenausbau, Trockenbau
Maler- und Tapezierarbeiten,
Verlegung von Bodenbelägen aller Art

Osteopathie PIA KRAUSE HEILPRAKTIKERIN

PRAXIS FÜR OSTEOPATHIE PIA KRAUSE
Zur Aue 1 in 99706 Sondershausen

Ich suche für meine Praxis
zum nächstmöglichen Zeitpunkt
eine Reinigungskraft
für 1–2 x pro Woche. Arbeitszeit flexibel.

Schmiede & Metallbau Fister
Inh. Steffen Baumann
• Treppen • Tore • Zäune • Geländer
• Edelstahlarbeiten
• Hörmann Bauelemente
• Deponti Überdachungen
Seit 1876
Ihr kompetenter Metallbauer
Schlossstraße
06556 Artern
Tel. (0 34 66) 30 28 55
Fax (0 34 66) 31 99 88
www.schmiede-fister.de



NEUBERT
Bestattungshaus „Pietät“ Neubert
einheimisch – seriös – zuverlässig
Artern, Wasserstraße 3
Telefon **03466 / 302258**
Gebührenfrei 08 00 / 0 85 69 33
E-Mail: ***kontakt@pietaet-artern.de***

Gemeinsam für den Frieden.
Danke für Ihe Hilfe!
www.volksbund.de/sammlung
VOLKSBUND

LINUS WITTICH
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.
WITTICH MEDIEN



Ich bin für Sie da ...
Dominik Wiegand
Ihr Gebietsverkaufsleiter vor Ort
Wie kann ich Ihnen helfen?
Tel.: 0160 91356234
d.wiegand@wittich-langewiesen.de
www.wittich.de
Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen

SAT REISEWELTEN

EIN WINTER VOLLER SCHÖNER MOMENTE

Advents-, Weihnachts- & Silvesterreisen 2026/27



Entdecken Sie mit Sachsen-Anhalt Tours die schönsten Reiseziele zur festlichen Zeit. Reisen Sie bequem ab der Haustür, bestens betreut für unvergessliche Momente – für eine besondere Auszeit vom Alltag. Ich und das gesamten Team der SAT Reisewelten wünschen Ihnen eine wundervolle Winterzeit. Es grüßt Sie herzlich Ihre

Toni Tobianke

Geschäftsführerin
und das gesamte Team
der SAT REISEWELTEN

50 € BONUS*
FÜR NEUKUNDEN
Bei Ihrer ersten Buchung mit SAT REISEWELTEN.

JETZT NEU!
KATALOG 2027
Jetzt gratis anfordern und die ganze Reisewelt entdecken.

INKLUSIVE
HAUSTÜRSERVICE
Bequem von zu Hause starten und entspannt ankommen.

Beratung & Buchung vor Ort oder telefonisch!

Reisebüro Artern
Sachsen-Anhalt-Tours
Nordhäuser Straße 11
06556 Artern

03466 - 302 334
artern@sat-reisen.de



Reisebüro Bad Frankenhausen
Sachsen-Anhalt-Tours
Kräme 9
06567 Bad Frankenhausen

034671 - 79 805
frankenhausen@sat-reisen.de



0345 - 22 54 00 | **sat-reisen.de** Gemeinsam die Welt entdecken | QR-Code scannen und direkt Katalog bestellen

Ihr Reisevermittler für alle Veranstalter

TUI alltours AIDA DERTOUR Mein Schiff

Reiseveranstalter und Herausgeber: Sachsen-Anhalt-Tours GmbH / Daniel-Vorländer-Straße 4 / D-06120 Halle (Saale) / 0345 – 22 54 00 / Geschäftsführung: Toni Tobianke
*auf alle Pauschalreisen und Kreuzfahrten ab 1000 €, Gutscheine sind nicht kombinierbar

ADVENTS- & SILVESTERREISEN 2026/27



Südtiroler Weihnachtsmärkte

- ✓ Ab/ An Haustür-Service
- ✓ Fahrt im modernen Reisebus
- ✓ 4 x Ü/HP im 3-Sterne Hotel Heide in Auer
- ✓ 5 Ausflüge inklusive
- ✓ kleine Weinverkostung im Weinkeller des Hotels
- ✓ Ortstaxe u.v.m.

29.11. – 03.12.26
5 Tage | Bus

ab 835 € p.P./DZ



Paris – deluxe

- ✓ Ab/ An Haustür-Service
- ✓ Fahrt im modernen Reisebus
- ✓ 4 x Ü im 4-Sterne-Hotel in Saint-Ouen inkl. Frühstücksbuffet
- ✓ 3 x Abendessen inkl. Seine-Boots-fahrt mit Dinner sowie Abend-essen im Eiffelturm und auf dem Montmartre
- ✓ Halbtägige Stadtführung inkl. Marais-Viertel und Île de la Cité Eintritt und Besichtigung des Louvre u.v.m.

03.12. – 07.12.26
5 Tage | Bus

ab 1.349 € p.P./DZ



Adventsglanz an der Donau

- ✓ Ab/ An Haustür-Service
- ✓ Fahrt im modernen Reisebus
- ✓ 4 x Ü/HP
- ✓ Stadtrundfahrt in Budapest
- ✓ Schifffahrt auf der Donau
- ✓ Besuch des Adventmarktes in Bratislava und Wien
- ✓ Besuch Wiener Prater
- ✓ Ortstaxe u.v.m.

09.12. – 13.12.26
5 Tage | Bus

ab 979 € p.P./DZ



Slowenischer Wintertraum

- ✓ Ab/ An Haustür-Service
- ✓ Fahrt im modernen Reisebus
- ✓ 12 x Ü/HP im gebuchten Hotel in Zreče
- ✓ festliches Abendessen (24.12.)
- ✓ 1 x Silvester-Gala-Abend
- ✓ 7 Ausflüge inklusive
- ✓ Sektverkostung
- ✓ Ortstaxe u.v.m.

22.12. – 03.01.27
13 Tage | Bus

ab 2.235 € p.P./DZ



Friesen-Flair & Weihnachts-Meer

- ✓ Ab/ An Haustür-Service
- ✓ Fahrt im modernen Reisebus
- ✓ 4 x Ü/HP im Hotel Schützenhof in Jever
- ✓ 1 x weihnachtliche Teetafel
- ✓ 1 x festliches Weihnachtsessen
- ✓ 4 Ausflüge inklusive
- ✓ Eintritt Deutsches Auswanderer-haus u.v.m.

23.12. – 27.12.26
5 Tage | Bus

ab 1.029 € p.P./DZ



Zauberhaftes Silvester in Paris

- ✓ Ab/ An Haustür-Service
- ✓ Fahrt im modernen Reisebus
- ✓ 4 x Ü/ HP im 4-Sterne Hotel Mercure Paris Porte d'Orleans
- ✓ 1 x Silvesteressen
- ✓ 3-stündige Stadtführung Paris
- ✓ Eintritt Schloss Versailles
- ✓ Seinebootsfahrt
- ✓ Ortstaxe u.v.m.

29.12. – 02.01.27
5 Tage | Bus

ab 1.599 € p.P./DZ



Kleinstes Mittelgebirge Deutschland

- ✓ Ab/ An Haustür-Service
- ✓ Fahrt im modernen Reisebus
- ✓ 4 x Ü/HP im 3-Sterne Hotel „Oybiner Hof" in Oybin
- ✓ 1 x Begrüßungsgetränk
- ✓ 1 x stimmungsvolle Silvesterfeier
- ✓ Stadtführung in Bautzen, Görlitz Zittau u. Oybin
- ✓ Fahrt mit der Schmalspurbahn u.v.m.

29.12. – 02.01.27
5 Tage | Bus

ab 995 € p.P./DZ



Viele Sterne zu Silvester in Posen

- ✓ Ab/ An Haustür-Service
- ✓ Fahrt im modernen Reisebus
- ✓ 3 x Ü/HP im 4-Sterne Hotel Mercure in Posen
- ✓ Silvesterfeier mit Galabuffet inkl. ausgewählte Getränke
- ✓ Stadtführung in Posen
- ✓ Ausflug nach Gnesen
- ✓ Ortstaxe u.v.m.

30.12. – 02.01.27
4 Tage | Bus

ab 815 € p.P./DZ

Heizungsbau & Sanitär

Installation - Kundendienst - Handel

- Heizung mit Zukunft
- Wartung aller Heizsysteme
- Senioren- und behindertengerechte Installationen
- Solar- und Sanitärtechnik

Schornsteinfegerarbeiten **Gebäudeenergieberatung**

Fa. Kevin Hartwig Schirmer • 06556 Artern • Weststraße 6
Tel.: 0 34 66 / 32 28 36 • Funktel. 01 71 / 9 33 60 41

Sanitär Reiber
Inh.: Thomas Rumpf
Karl-Hühnerbein-Str. 37
06556 Artern

Telefon 03466 - 302756
Fax 03466 - 322066
Mobil 0173 - 9583047

E-Mail: sanirei@t-online.de

Sanitär Reiber
Thomas Rumpf

Alles Gute für Ihr Auto

COPARTS Plus System
Auto und mehr

Autoteile und Kfz-Service
C & M Stürmer GbR

- ☑ Autoteile + Zubehör
- ☑ Batterien
- ☑ Reifen + Felgen
- ☑ Bremsen
- ☑ Stoßdämpfer u.v.m

Baumaschinen Vermietung und Verkauf

Schlippe 37 • Artern/OT Schönfeld • Tel. 03466 3365-0

TAXI STOLZE-WOLF
UNSER SERVICE MIT ❤
☎ (0 34 66) **3 11 54**
06556 Artern • Am Solgraben 7
Fax: (03466) 74 08 09 • www.taxi-artern.de

- Krankenkassen- u. Dialysefahrten
- Chemo- u. Strahlentherapiefahrten
- Fahrten zur Kur · Flughafentransfer
- Großraumtaxi / Rollstuhlfahrten
- Liegendtransporte

Galabau Killat GmbH & Co.KG

06556 Artern
Sangerhäuser Straße 12 a
Blumen-Hotline:
0 34 66 / 32 10 74
oder Fax:
0 34 66/32 35 07

- Floristik
- Dauergrabpflege
- Landschaftsbau
- Poolbau
- Pflasterarbeiten
- Grünanlagen-pflege
- Baumschnitt
- Hebebühnen-vermietung

Wir haben für Sie geöffnet:
Mo. - Fr. 8.30 - 12.00 Uhr
13.00 - 17.00 Uhr
Sa. 9.00 - 11.00 Uhr



www.galabau-killat.de

ANZEIGEN-HOTLINE: 0 36 77 / 20 50 - 0

ALLES FÜR IHR AUTO. ALLES AUS EINER HAND.

Ringlebener Str. 55a
06556 Artern/ OT Schönfeld
Tel. 03466 3390660

LACKIEREREI & KFZ-MEISTERBETRIEB
MARCEL HELM

- Unfallinstandsetzung
- Lackierungen aller Art
- Reifenservice u. Einlagerung
- Kfz-Reparaturen aller Fabrikate
- Inspektionsservice mit Onboarddiagnose

...und vieles mehr.

WWW.WITTICH.DE

Kompetent und zuverlässig seit **1990**

STEINMETZBETRIEB MARKO GÖDICKE

- Grabmale
- Treppen, Fensterbänke
- Naturstein für Küche und Bad

Sangerhäuser Str. 34
06556 Artern

Telefon (0 34 66) 30 23 11
Telefax (0 36 44) 30 23 12
E-Mail: info@steinmetz-artern.de
Internet: www.steinmetz-artern.de

Immobilien-Sofortkauf.de
Wir suchen Häuser!
06625-1820

LW-Service auf einen Klick:
www.wittich.de